

EMPIRES (साम्राज्य)



EMPIRES
साम्राज्य



**AN EMPIRE ACROSS
THREE CONTINENTS**
तीन महाद्वीपों में फैला
हुआ साम्राज्य)

EMPIRES (साम्राज्य)



**Establishment of empires in
Mesopotamia**

मेसोपोटामिया का साम्राज्य निर्माण

EMPIRES (साम्राज्य)



Iranians had established control over

ईरानियों ने साम्राज्य पर अपना नियंत्रण स्थापित कर लिया था।

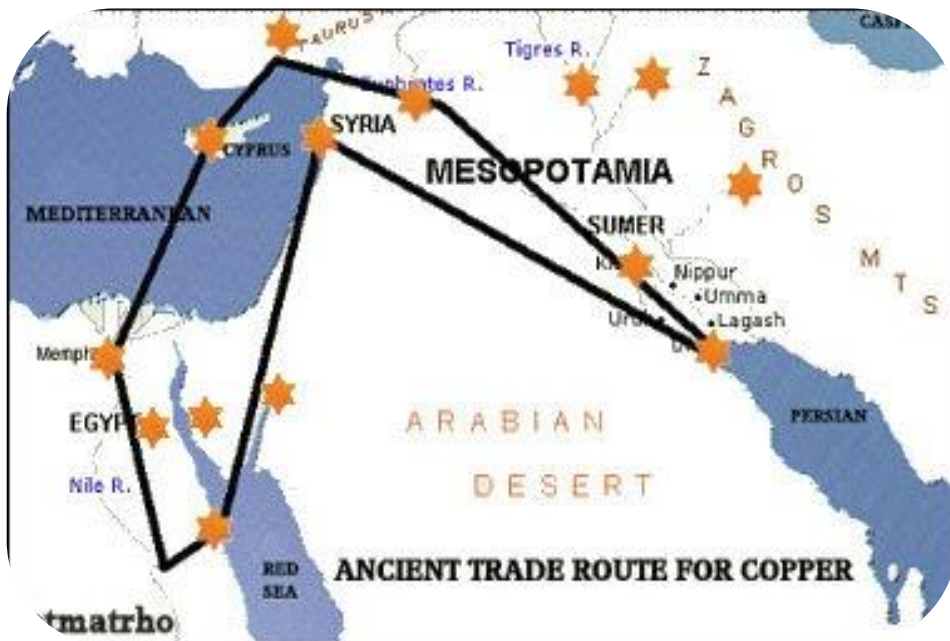
Assyrian empire

असीरिया साम्राज्य

EMPIRES (साम्राज्य)

Eastern Mediterranean

पूर्वी भूमध्यसागरीय



Networks of trade developed overland, as well as along the coasts of the Mediterranean Sea

स्थलमार्गों के साथ-साथ भूमध्यसागरीय तटवर्ती क्षेत्रों में व्यापारिक संबंधों का विकास हुआ।

EMPIRES (साम्राज्य)



Greek Cities

यूनानी नगर



**Improvements in trade
that were the result of
these changes**

परिवर्तनों के वजह से व्यापार में
सुधार हुआ।

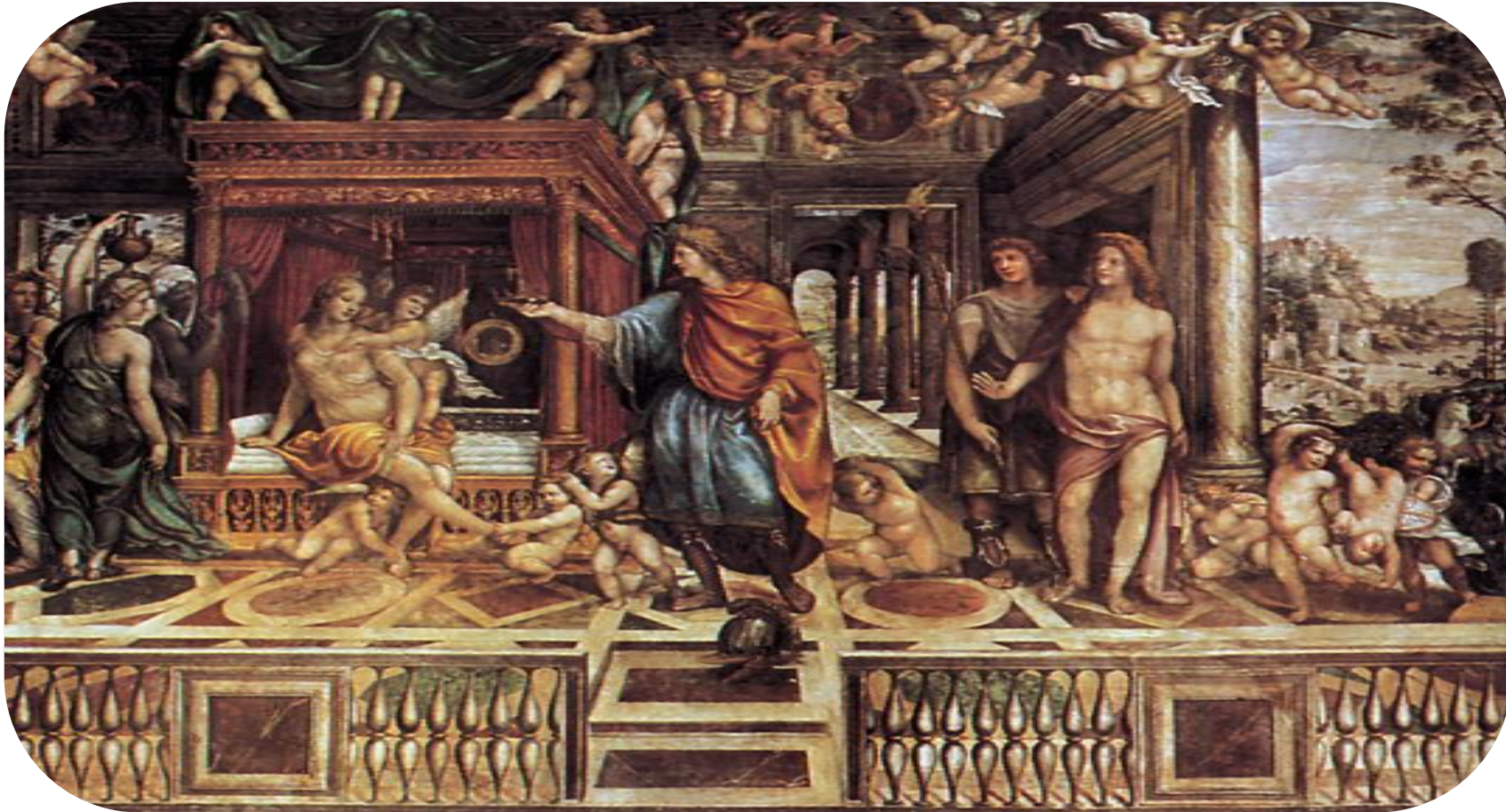
EMPIRES (साम्राज्य)



Alexander, undertook a series of military campaigns

सिकंदर ने कई सैन्य अभियान किए

EMPIRES (साम्राज्य)



Area under Alexander's control, ideals and cultural traditions were shared amongst the Greeks and the local population.

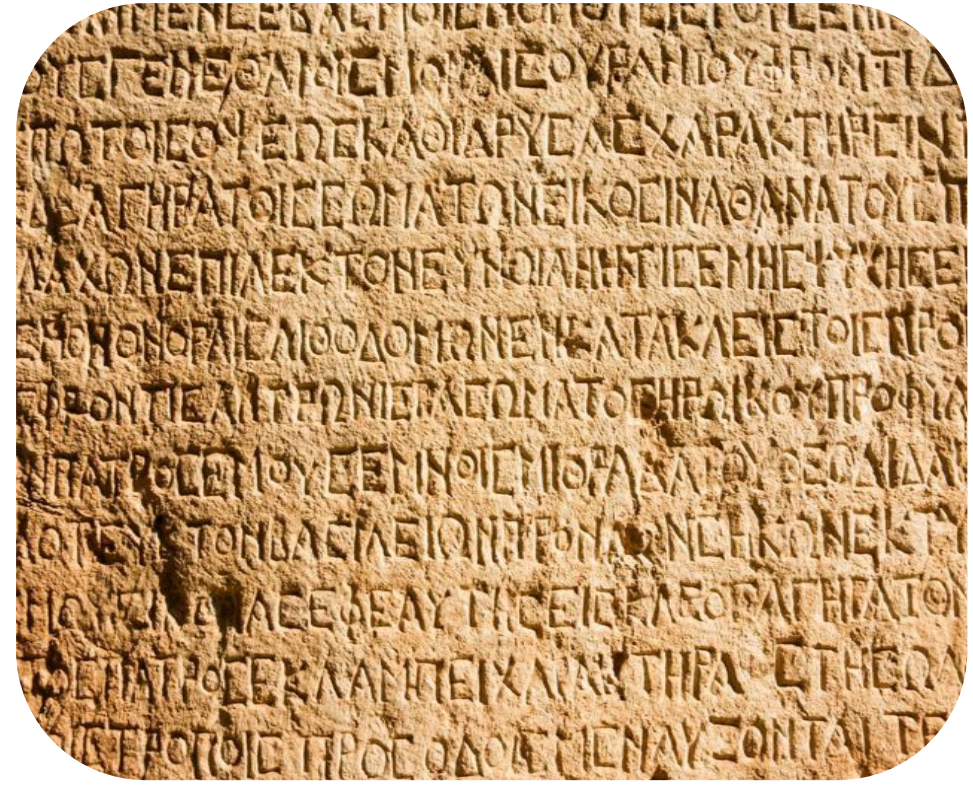
सिकंदर के नियंत्रण में इस पूरे क्षेत्र में यूनानियों और स्थानीय लोगों में आदर्शों और सांस्कृतिक परंपराओं का आदान-प्रदान हो रहा था।

EMPIRES (साम्राज्य)



The region on the whole became 'Hellenised' (the Greeks were called

पूरे क्षेत्र का यूनानीकरण हो गया जिसे अंग्रेज़ी में हेलेनाइज़ेशन कहा जाता है क्योंकि यूनानियों को कहते थे।



Greek became a well-known language throughout.

यूनानी भाषा एक जानी-पहचानी भाषा बन गई।

EMPIRES (साम्राज्य)



**Alexander's empire
disintegrated quickly
after his death**

सिकंदर की मृत्यु के तुरंत बाद
साम्राज्य विघटित हो गया।



**Hellenistic culture
remained**

यूनानी संस्कृति बनी रही।

EMPIRES (साम्राज्य)



Military forces

सैन्य बल

State of Rome took advantage of the political discord that followed the disintegration of Alexander's empire

सिकंदर के साम्राज्य के विघटन के फलस्वरूप रोम ने राजनीतिक कलह का लाभ उठाया।



EMPIRES (साम्राज्य)



Rome was a republic

रोम एक गणतंत्र था।



Complex system of election

निर्वाचन की जटिल व्यवस्था

EMPIRES (साम्राज्य)



**Society benefited
from slavery**

समाज दासता से लाभान्वित



Under Julius Caesar

जूलियस सीज़र के अधीन

EMPIRES (साम्राज्य)



Roman Empire' was extended to present-day Britain and Germany

‘रोम साम्राज्य’ वर्तमान ब्रिटेन और जर्मनी तक फैल गया।



Latin

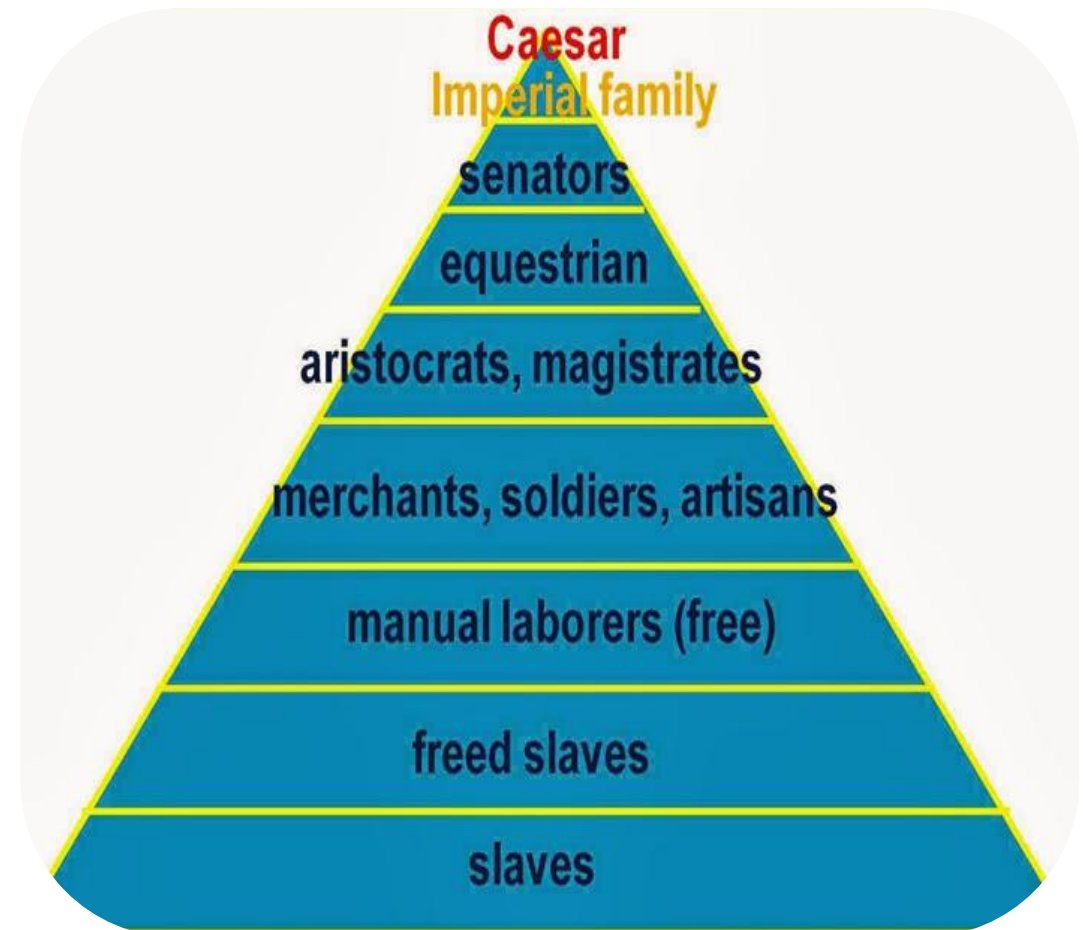
लातिनी

EMPIRES (साम्राज्य)



**Was the main language
of the empire**

साम्राज्य की मुख्य भाषा थी।



Political structure

राजनैतिक ढाँचे

EMPIRES (साम्राज्य)



Substantially Christianised after the emperor Constantine became a Christian in the fourth century

चतुर्थ शती ई. में सम्राट कॉन्स्टैन्टाइन के ईसाई बनने के बाद इस साम्राज्य का काफी हद तक ईसाईकरण हो गया।

Roman Empire

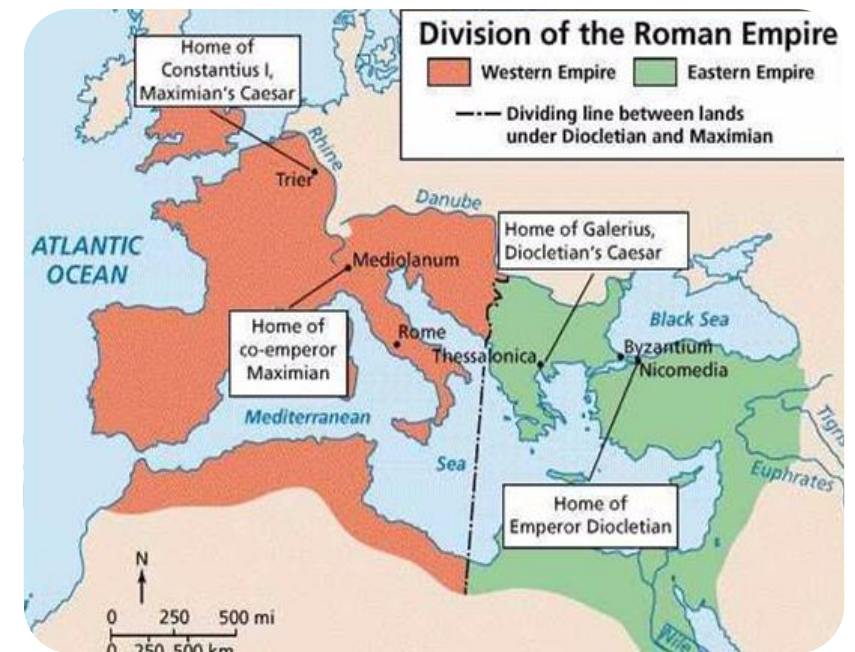
रोम साम्राज्य



EMPIRES (साम्राज्य)

Divided into eastern and western halves

पूर्वी और पश्चिमी हिस्सों में बाँट दिया गया।



West, there was a breakdown of the arrangements that existed between Rome and the tribes in frontier areas (Goths, Visigoths, Vandals and others).

पश्चिम में सीमावर्ती क्षेत्रों (गोथ, विसीगोथ, वैडल व अन्य) की जनजातियों तथा रोम के बीच स्थित व्यवस्थाएँ बिगड़ने लगीं।

EMPIRES (साम्राज्य)

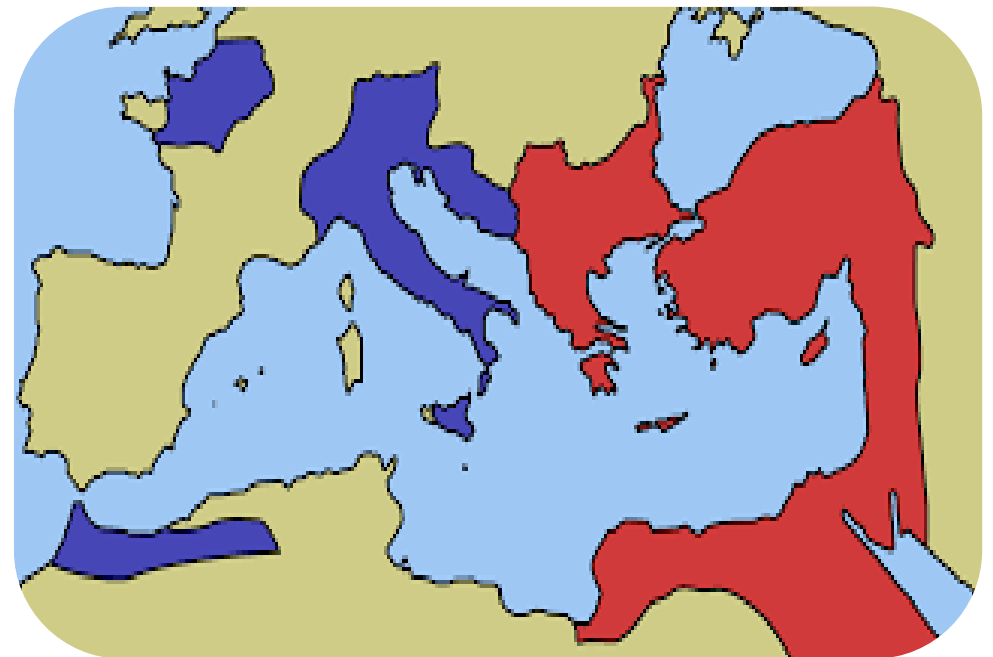


Arrangements dealt with trade, military recruitment and settlement, and the tribes increasingly attacked the Roman administration

व्यवस्थाएँ व्यापार, सैन्य-भर्ती तथा बसने से जुड़ी थीं और जनजातियों ने रोम प्रशासन पर अपने आक्रमणों में वृद्धि कर दी।

Leading to the collapse of the empire in the west

आते-आते पश्चिम का यह साम्राज्य नष्ट हो गया।



EMPIRES (साम्राज्य)

Tribes established their own kingdoms

जनजातियों ने अपने-अपने राज्य स्थापित कर लिए।



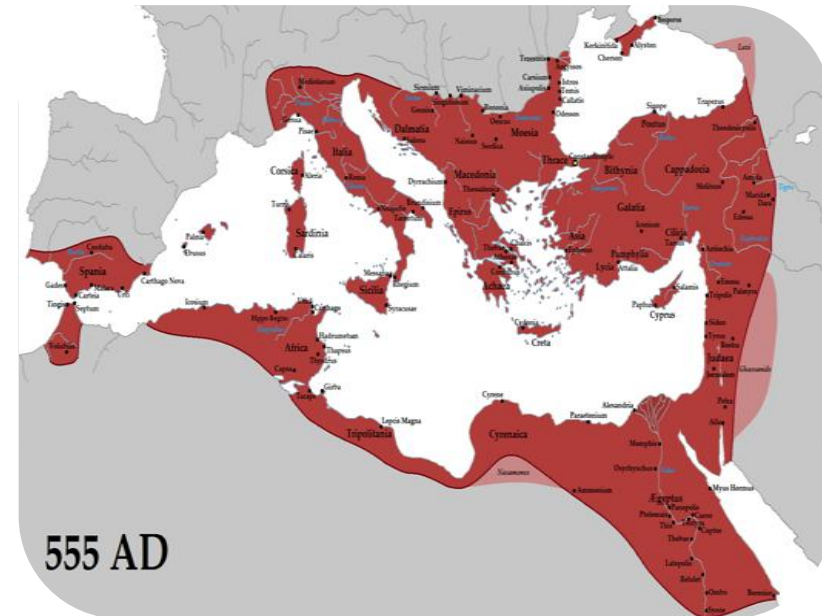
Holy Roman Empire was formed from some of these kingdoms from the ninth century

नौवीं शती ई. में ऐसे ही कुछ राज्यों को मिलाकर पवित्र रोमन साम्राज्य की स्थापना की गई।

EMPIRES (साम्राज्य)

Eastern Roman Empire

पूर्वी रोमन साम्राज्य



**Came to be taken over
by the Arab empire**

अरब साम्राज्य ने अधिकार कर
लिया।

EMPIRES (साम्राज्य)



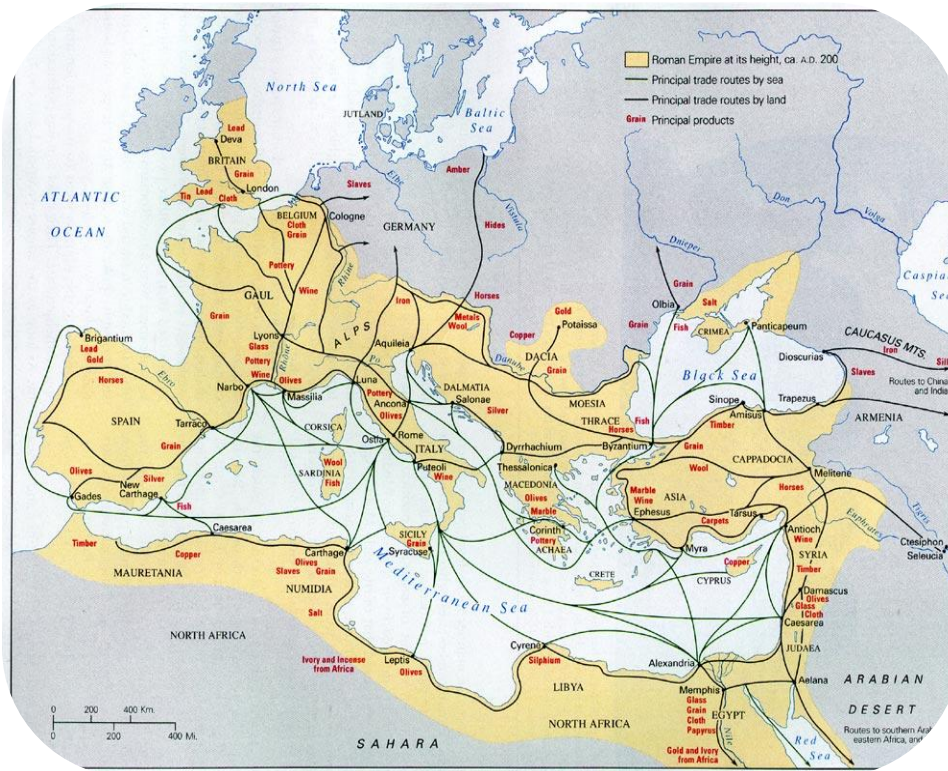
**Created by the
followers of the
Prophet Muhammad**
पैगम्बर मुहम्मद के अनुयायियों
द्वारा स्थापित किया गया था।



**Close interaction
between Greek and
Islamic traditions in
the region**

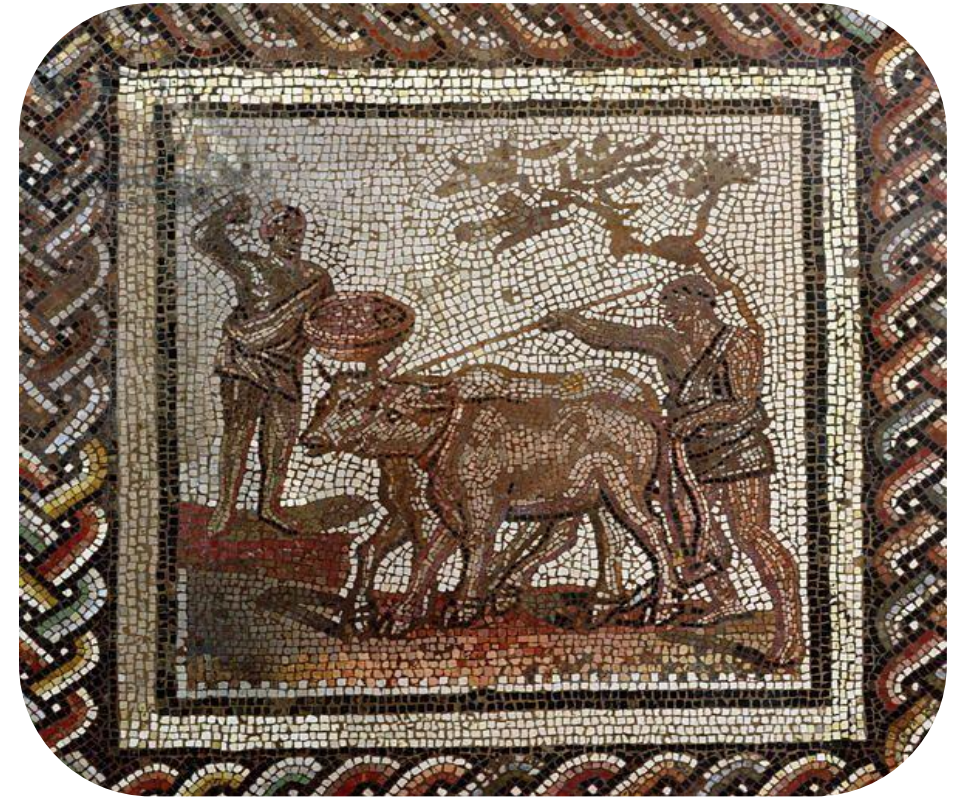
यूनानी व इस्लामी परंपराओं के
बीच करीबी आदान-प्रदान था।

EMPIRES (साम्राज्य)



Trading networks

व्यापारिक तंत्र



**Its prosperity attracted
the attention of
pastoral peoples**

समृद्धि ने पशुचारी लोगों को
आकर्षित किया।

EMPIRES (साम्राज्य)



**Including various
Turkic tribes**

विभिन्न तुर्की जनजातियों



Attacked the cities

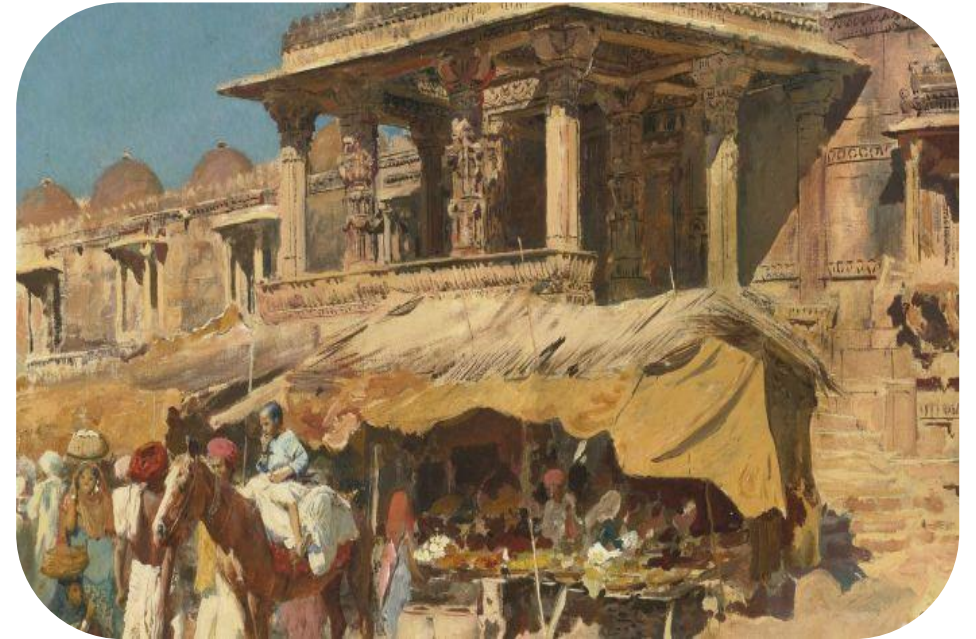
शहरों पर आक्रमण

EMPIRES (साम्राज्य)



**To make and
maintain empires**

साम्राज्य बनाने और बनाए
रखने



**To control the
resources of the
trading networks**

व्यापारिक तंत्र के संसाधन पर
नियंत्रण

EMPIRES (साम्राज्य)



All the empires evolved administrative systems to give stability to trade

सभी साम्राज्यों ने व्यापार को स्थिरता प्रदान करने के लिए प्रशासनिक व्यवस्था विकसित करने का प्रयास किया।



The achievements of one empire were often taken up by its successor

किसी भी साम्राज्य की उपलब्धियों की महत्ता प्रायः उनके उत्तराधिकारियों द्वारा ग्रहण की जाती थी।

EMPIRES (साम्राज्य)



The area came to be marked by Persian

सभी साम्राज्यों ने व्यापार को स्थिरता प्रदान करने के लिए प्रशासनिक व्यवस्था विकसित करने का प्रयास किया।

EMPIRES (साम्राज्य)



Empires were not very stable. This was partly due to disputes and conflict over resources in various regions

साम्राज्य बहुत स्थिर नहीं थे। इसकी एक वजह यह थी कि वे विभिन्न क्षेत्रों के संसाधनों को लेकर आपस में लड़ते-झगड़ते रहते थे।

EMPIRES (साम्राज्य)



The Mongol empire of Genghis Khan and his successors is a good example of how an empire could be maintained by pastoral people for a long time and with success.

चंगेज़ ख़ान और उसके उत्तराधिकारियों द्वारा शासित मंगोल साम्राज्य इस बात का अच्छा उदाहरण है कि पशुचारी लोगों द्वारा भी सफलतापूर्वक एक लंबे समय तक साम्राज्य को कायम रखा जा सकता है।

EMPIRES (साम्राज्य)



Religions

धर्म



**Peoples of different
ethnic origins**

विभिन्न नृजातीय उत्पत्ति के
लोग

EMPIRES (साम्राज्य)



Spoke different languages

अलग-अलग भाषाएँ बोलने



Important in the making of large Empires

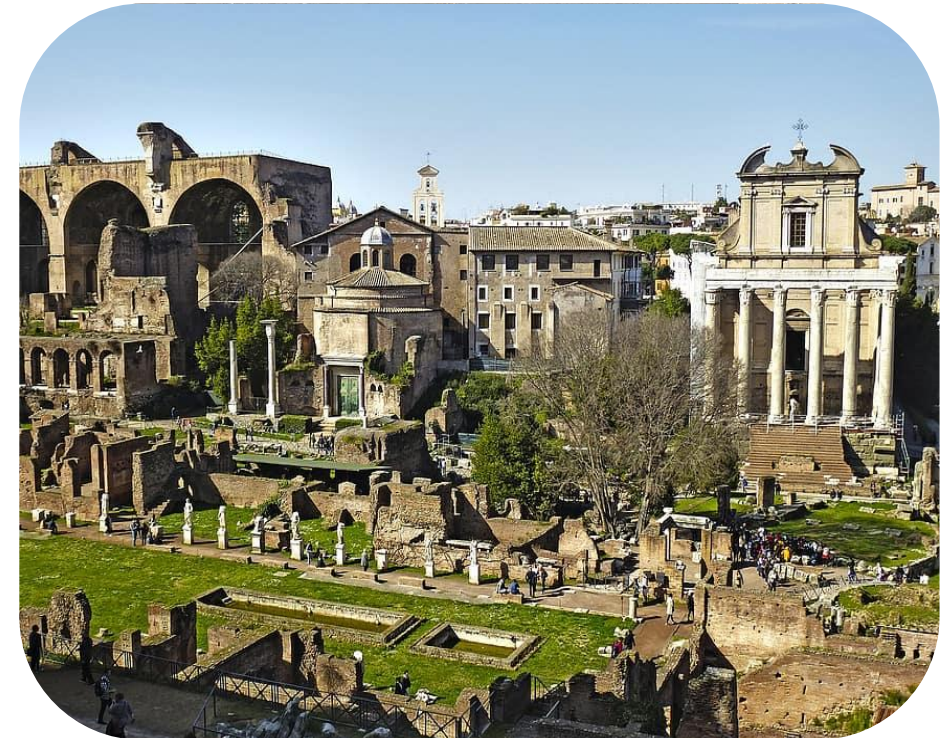
विशाल साम्राज्य निर्माण की दृष्टि से महत्वपूर्ण

EMPIRES (साम्राज्य)



**Timeline focuses on
kingdoms and empires**

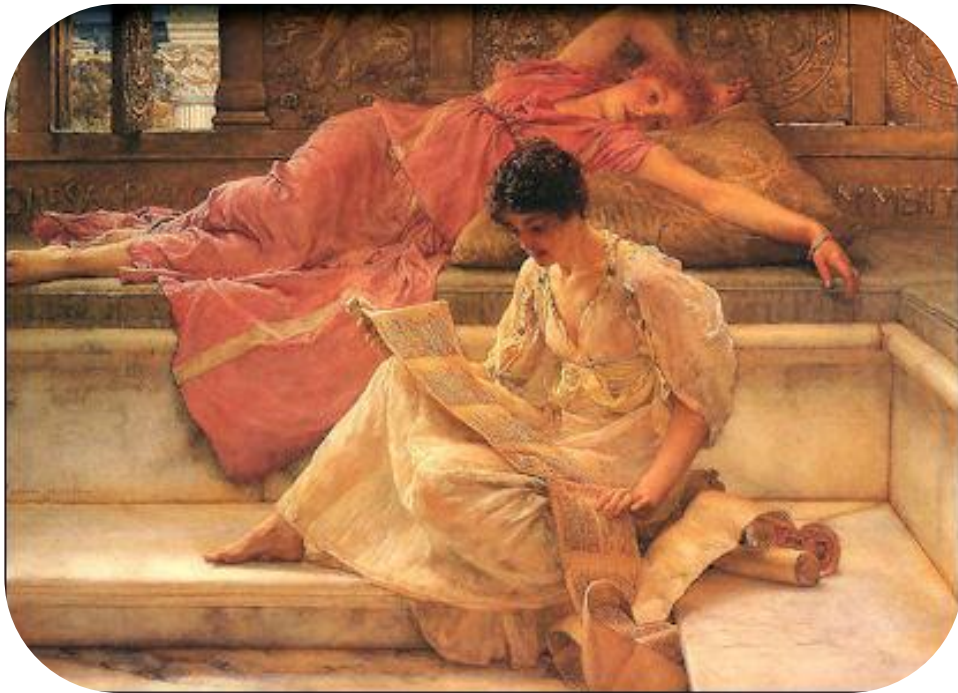
कालक्रम के केंद्र बिंदु राज्य
और साम्राज्य हैं।



Roman Empire

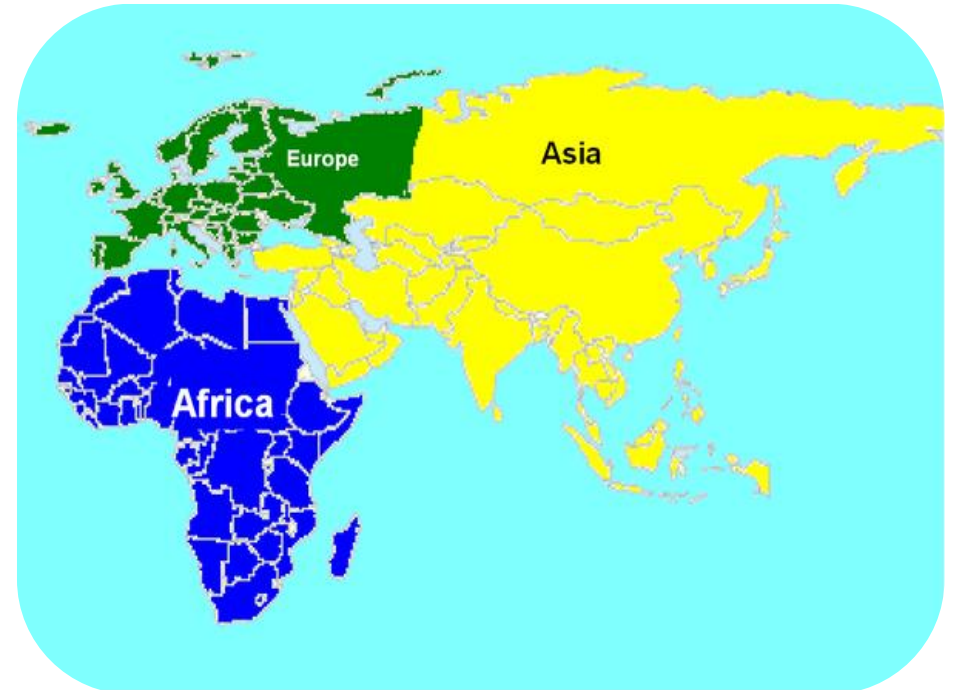
रोमन साम्राज्य

EMPIRES (साम्राज्य)



Books were written

पुस्तकें लिखी गईं



Ideas travelled across continents


विचार महाद्वीपों के आर-पार फैलने लगे।

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
100 - 50 BCE	Bananas introduced from Southeast Asia to East Africa through sea routes	Spartacus leads revolt of about 100,000 slaves (73 BCE)
50 - 1	Cleopatra, queen of Egypt (51 - 30 BCE)	Building of Colosseum in Rome
1 - 50 CE		
50 - 100		
100 - 150	Hero of Alexandria makes a machine that runs on steam	Roman Empire at is peak
150 - 200	Ptolemy of Alexandria writes a work on geography	
200 - 250		
250 - 300		



EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
300 – 350	Christianity introduced in Axum (330)	Constantine becomes emperor, establishes city of Constantinople
350 – 400		Roman Empire divided into eastern and western halves
400 – 450	Vandals from Europe set up a kingdom in North Africa (429)	Roman Empire invaded by tribes from North and Central Europe
450 – 500		Conversion of Clovis of Gaul (France) to Christianity (496)
500 – 550		St Benedict establishes a monastery in Italy (526), St Augustine introduces Christianity in England (596), Gregory the Great (590) lays the foundations of the power of the Roman Catholic Church

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
550 - 600		
600 – 650	Emigration (hijra) of some Muslims to Abyssinia (615)	
650 – 700	Muslims Arabs sign treaty with Nubia, south of Egypt (652)	Bede writes the History of the English Church and People
700 – 750		
750 - 800		

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
800 – 850	Rise of kingdom in Ghana	Charlemagne, king of the Franks, crowned Holy Roman Emperor (800)
850 – 900		First Russian states founded at Kiev and Novgorod
900 – 950		Viking raids across western Europe
950 – 1000		

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
1000 – 50		Medical school set up in Salerno, Italy (1030)
1050 - 1100	Almoravid kingdom (1056 – 1147) extends from Ghana to southern Spain	William of Normandy invades England and becomes king (1066) ; proclamation of the first crusade (1095)
1100 – 50	Zimbabwe (1120 – 1450) emerges as a centre for production of gold and copper artefacts, and of long – distance trade	
1150 - 1200	Christian churches established in Ethiopia	Construction of the cathedral of Notre Dame begins (1163)


EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
1200 – 50	(1200), kingdom of Mali in West Africa, with Timbuktu as a centre of learning	St Francis of Assisi sets up a monastic order, emphasising austerity and compassion (1209); lords in England rebel against the king who signs the Magna Carta, accepting to rule according to law
1250 - 1300		Establishment of the Hapsburg dynasty that continued to rule Austria till 1918


EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
100 – 50 BCE	Han empire in China, development of the Silk Route from Asia to Europe	Bactrian Greeks and Shakas establish kingdoms in the north – west; rise of the Satavahanas in the Deccan
50 – 1		Growing trade between South Asia, Southeast and East Asia, and Europe
1 – 50 CE	Jesus Christ in Judaea, a province of the Roman Empire ; Roman invasion of Arabia (24)	
50 – 100		Establishment of the Kushana state in the northwest and Central Asia

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
100 -150	Paper invented in China (118); development of the first seismograph (132)	
150 – 200		
200 – 250	End of Han empire (221); Sasanid rule in Persia (226)	
250 – 300	Tea at the royal court, China (262), use of the magnetic compass, China (270)	


EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
300 – 350	Chinese start using stirrups while riding horses*	Establishment of the Gupta* dynasty (320)
350 – 400		Fa Xian travels from China to India (399)
400 – 450		
450 – 500		Aryabhata, astronomer and mathematician
500 – 550		
550 – 600	Buddhism introduced in Japan (594); Grand Canal to transport grain built in China (584 – 618), by 5,000,000 workers over 34 years	Chalukya temples in Badami and Aihole

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
600 – 650	Tang dynasty in China (618); Prophet Muhammad goes to Medina; the beginning of the Hijri era (622); collapse of the Sasanian empire (642)	Xuan Zang travels from China to India; Nalanda emerges as an important educational centre
650 – 700	Umayyad Caliphate (661 – 750)	

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
700 – 750	A branch of the Umayyads conquers Spain; Tang dynasty established in China	Arabs conquer Sind (712)
750 – 800	Abbasid Caliphate established and Baghdad becomes a major cultural and commercial centre	
800 – 850	Khmer state founded in Cambodia (802)	
850 – 900	First printed book, China (868)	
900 – 950		
950 – 1000	Use of paper money in China	


EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
1000 – 50	Ibn Sina, a Persian doctor, writes a medical text that is followed for centuries	Mahmud of Ghazni raids the north – west; Alberuni travels to India; Rajarajesvara temple built by Thanjavur
1050 -1100	Establishment of the Turkish empire by Alp Arsalan (1075)	
1100 – 50	First recorded display of fireworks in China	Kalhana writes the Rajatarangini
1150 - 1200	Angkor empire, Cambodia, at its height (1180), temple complex at Angkor Wat	


EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
1200 – 50	Genghis Khan consolidates power (1206)	Establishment of Delhi sultanate (1206)
1250 - 1300	Qubilai Khan, grandson of Genghis Khan, becomes emperor of China	Amir Khusrau (1253 – 1325) introduces new forms of poetry and music* ; Sun Temple at Konark

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
100 – 50 BCE		
50 – 1		
1 – 50 CE		
50 – 100		
100 – 150		
150 – 200		
200 – 250		
250 - 300		
300 - 350	City – state of Teotihuacan established in Mexico, with pyramid temples, Mayan ceremonial centres* , development of astronomy, pictorial script*	<div> <p>ACTIVITY</p> <p>Try and identify at least five events/processes that would have involved the</p> </div>

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
350 – 400		<p>movement of peoples across regions/ continents. What would have been the significance of these events/ processes?</p>
400 – 450		
450 – 500		
500 – 550		
550 – 600		
600 – 650		
650 – 700		
700 – 750		
750 – 800		
800 – 850		
850 – 900		
900- 950		

EMPIRES (साम्राज्य)

DATES	AFRICA	EUROPE
950 – 1000	First city is built in North America (c. 990)	Maori navigator from Polynesia ‘discovers’ New Zealand
1000 – 50		
1050 – 1100		Sweet potato (originally from South America) grown in the Polynesian islands
1100 – 1150		
1150 – 1200		
1200 – 50		
1250 - 1300		

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

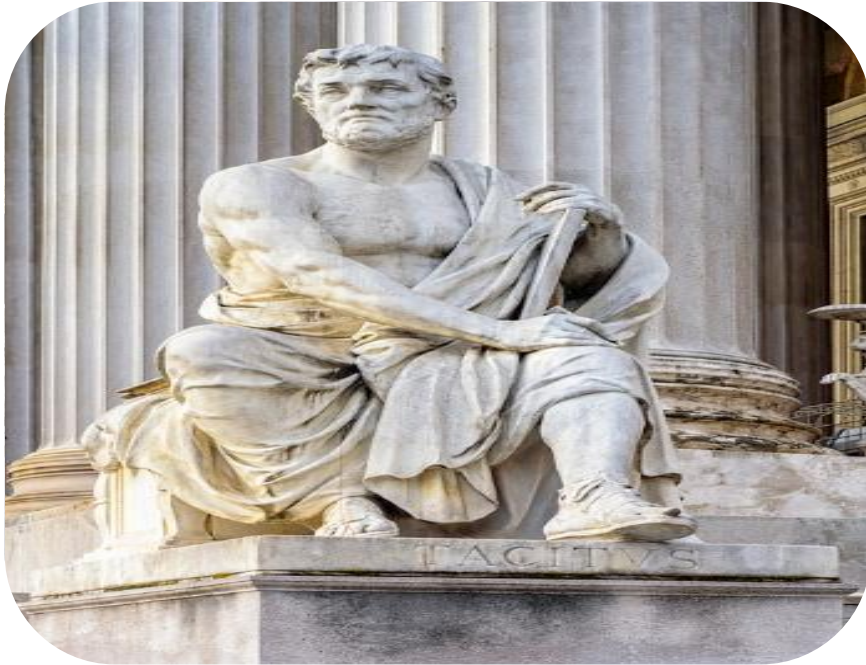


❖ **An Empire Across Three Continents**

❖ (तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य)

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Roman historians have
रोम के इतिहासकारों के पास

- (a) **Texts**, (क) पाठ्य सामग्री;
- (b) **Documents and** (ख) प्रलेख या दस्तावेज़ और
- (c) **Material remains** (ग) भौतिक अवशेष।

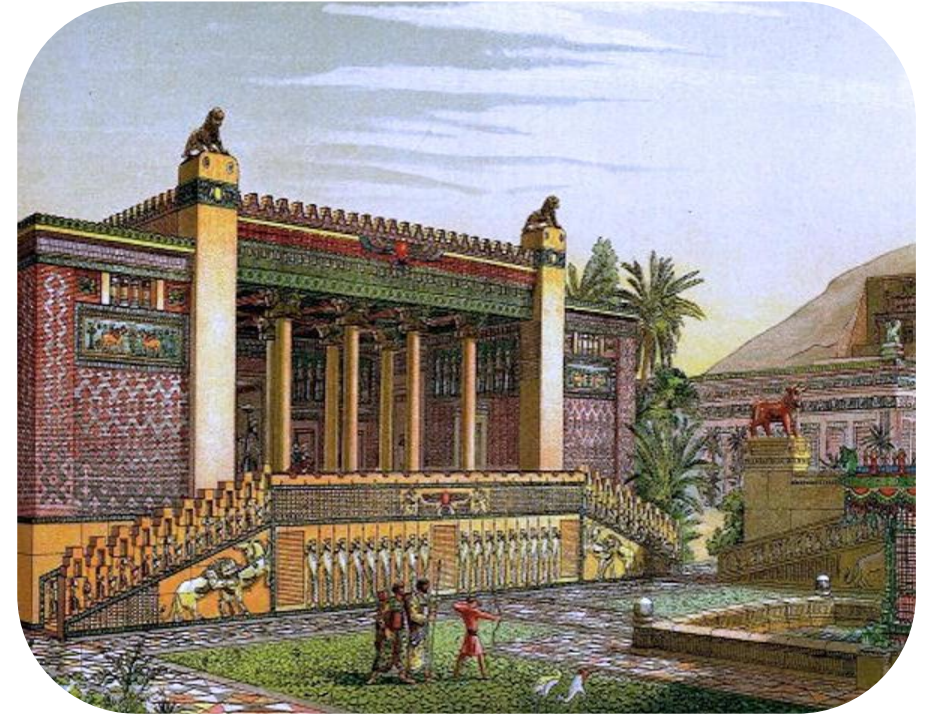
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Two empires

दो साम्राज्य



Rome and Iran

रोम और ईरान

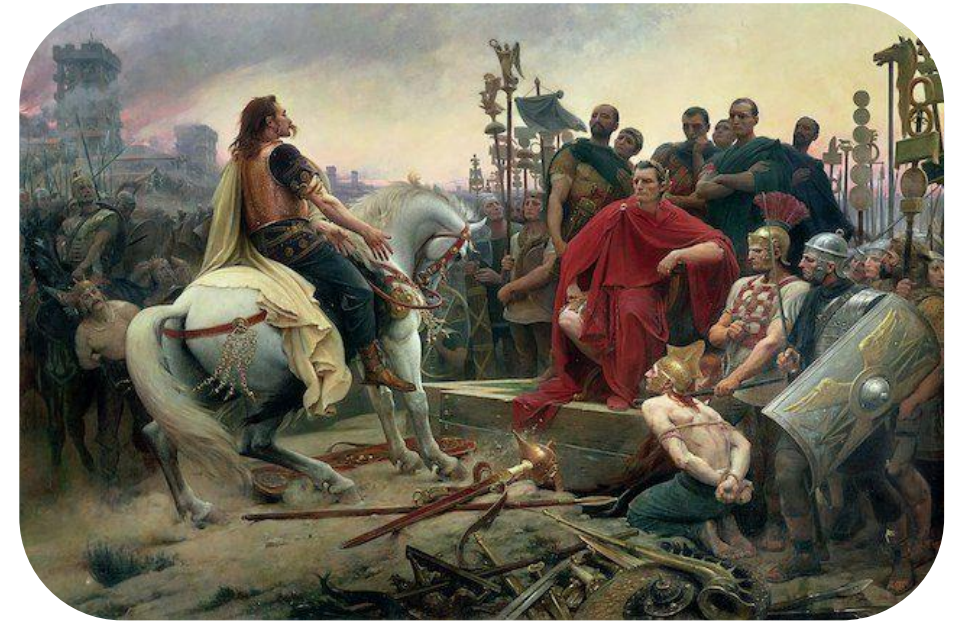
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Rivals

प्रतिद्वंद्वी



**Fought against
each other**

आपस में लड़ते रहे।

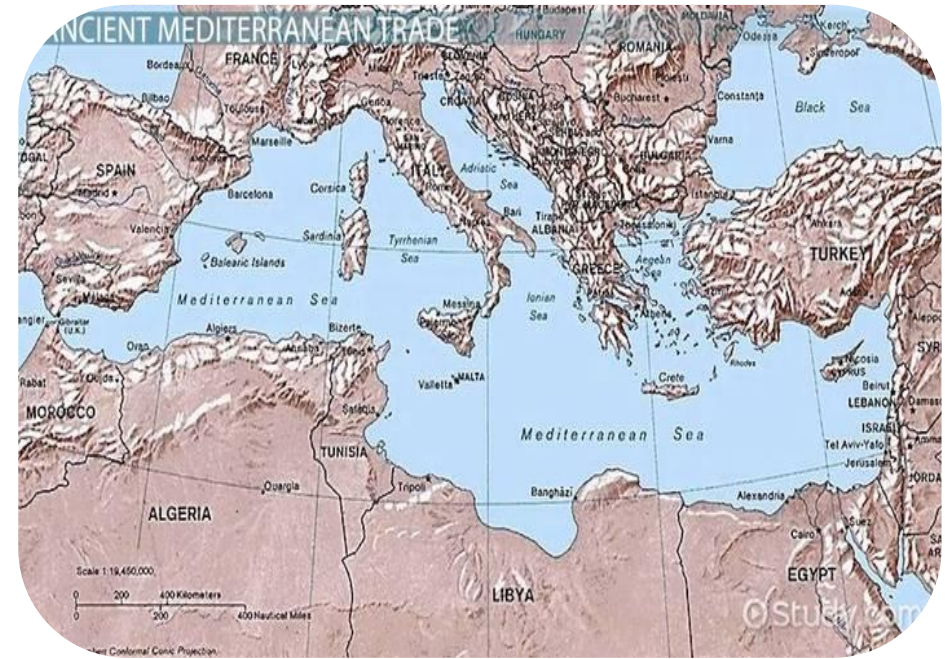
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Separated only by a narrow strip of land

भूमि की एक संकरी पट्टी
अलग करती थी।



Europe and Africa are separated by a sea

यूरोप और अफ्रीका एक समुद्र
द्वारा अलग है।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Mediterranean

भूमध्यसागर



North

उत्तर

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Two great rivers, the Rhine and the Danube

दो महान नदियाँ राइन और डैन्यूब



South

दक्षिणी

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Desert called the Sahara

रेगिस्तान को सहारा कहा जाता है।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

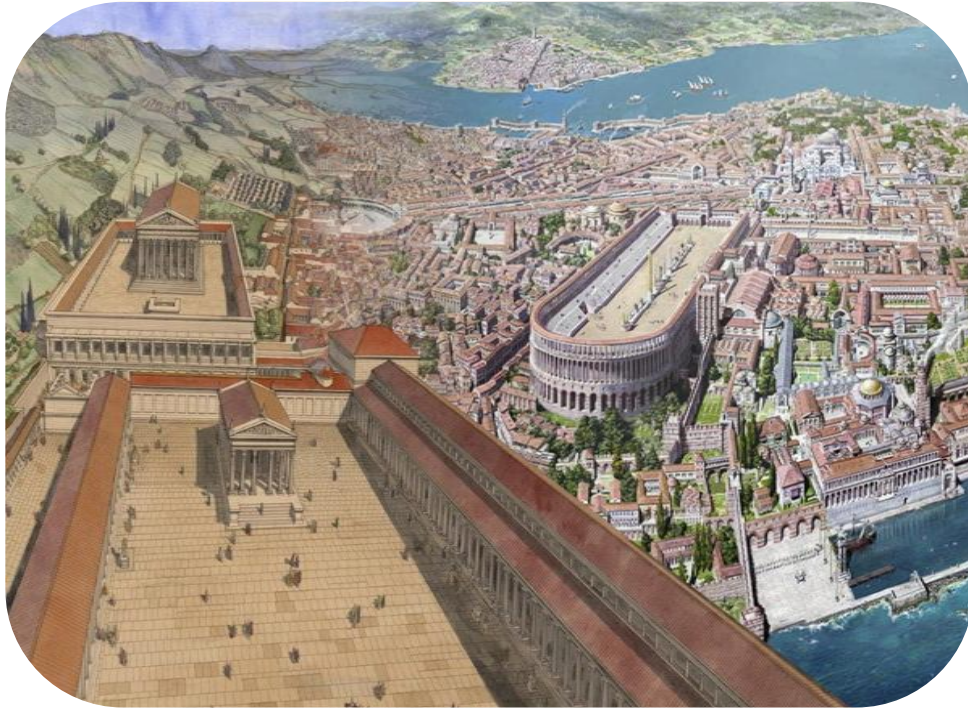


Iran controlled the whole area south of the Caspian Sea down to eastern Arabia

कैस्पियन सागर के दक्षिण से पूर्वी अरब तक का समूचा इलाका और कभी-कभी अफ़गानिस्तान के कुछ हिस्से भी ईरान के नियंत्रण में थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Roman Empire

रोमन साम्राज्य



**Two phases, 'early'
and 'late'**

दो चरणों – 'पूर्ववर्ती' और
'परवर्ती'

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Roman Empire

रोमन साम्राज्य

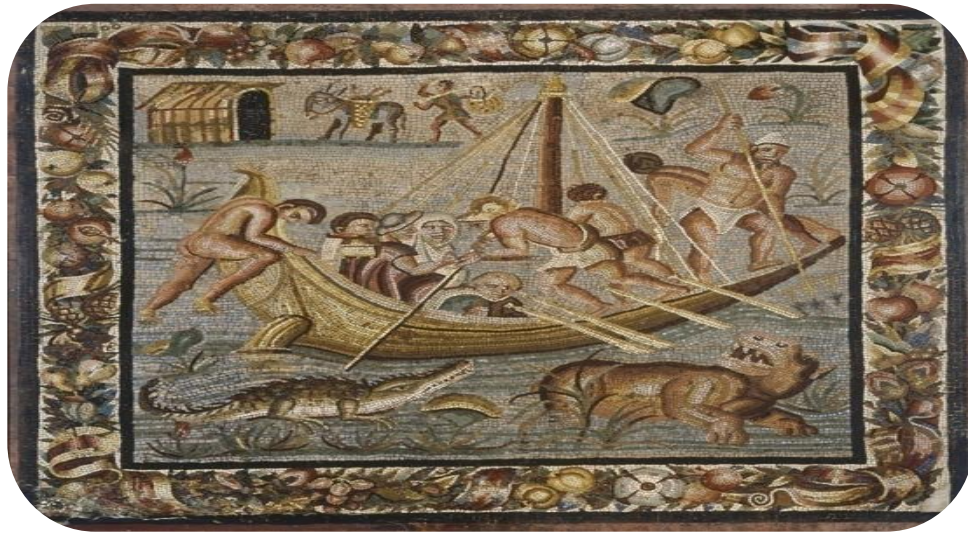
Roman Empire was culturally much more diverse than that of Iran

रोमन साम्राज्य सांस्कृतिक दृष्टि से ईरान की तुलना में कहीं अधिक विविधतापूर्ण था।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Mosaic of territories
and cultures**

क्षेत्रों तथा संस्कृतियों का एक
मिलाजुला रूप

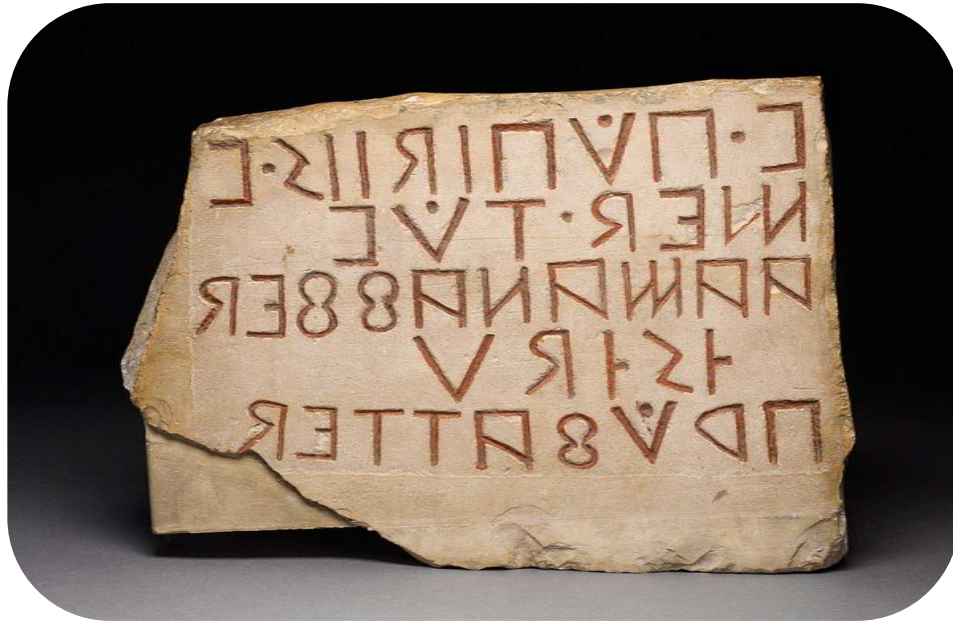


**Bound together by a
common system of
Government**

सरकार की एक साझी
प्रणाली द्वारा एक-दूसरे के
साथ जुड़े हुए थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Many languages were spoken

अनेक भाषाएँ बोली जाती थीं

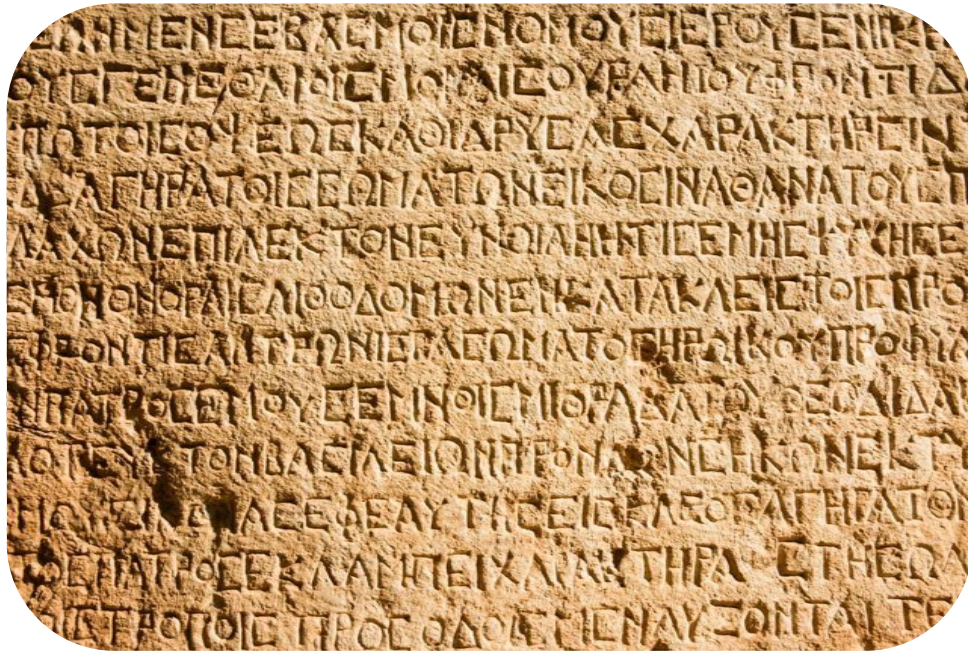


Purposes of administration Latin and Greek

प्रशासन के प्रयोजन हेतु
लातिनी तथा यूनानी

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**East spoke and
wrote in Greek**

पूर्वी लातिनी भाषा बोलते और
लिखते थे



West in Latin

पश्चिम लातिनी में

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Tripolitania (which
was Latin speaking)**

त्रिपोलितानिया (जो कि
लातिनी-भाषी था)



**Cyrenaica (Greek-
speaking)**

सायरेनाएका (यूनानी भाषी)

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Empire were subjects of a single ruler, the emperor

साम्राज्य शासक यानी सम्राट के ही अधीन थे

Emperors were judged by how they behaved towards the Senate

सम्राटों की परख इस बात से की जाती थी कि वे सैनेट के प्रति किस तरह का व्यवहार रखते थे।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Was the army

सेना थी।



**Next to the emperor
and the Senate, the
other key institution**

सम्राट और सैनेट के बाद एक
अन्य प्रमुख संस्था

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Romans had a paid professional army where soldiers had to put in a minimum of 25 years of service

रोम के सैनिकों को वेतन दिया जाता था और न्यूनतम 25 वर्ष तक सेवा करनी पड़ती थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

**Soldiers would constantly
agitate for better wages and
service conditions**

सैनिक बेहतर वेतन और सेवा-शर्तों के
लिए लगातार आंदोलन करते रहते थे।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



The Republic was the name for a regime in which the reality of power lay with the Senate

इस साम्राज्य में 'गणतंत्र' (रिपब्लिक) एक ऐसी शासन व्यवस्था थी जिसमें वास्तविक सत्ता 'सैनेट' नामक निकाय में निहित थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



body dominated by a small group of wealthy families who formed the 'nobility'. In practice, the Republic represented the government of the nobility, exercised through the body called the Senate

सैनेट में धनवान परिवारों के एक छोटे से समूह का बोलबाला रहता था जिन्हें अभिजात कहा जा सकता है। व्यावहारिक तौर पर, गणतंत्र अभिजात वर्ग की सरकार का शासन 'सैनेट' नामक संस्था के माध्यम से चलाता था।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



A conscripted army is one which is forcibly recruited

बलात् भर्ती वाली सेना सेवा करनी पड़ती है।

Senate hated and feared the army, because it was a source of often- unpredictable violence

सम्राट द्वारा निराश महसूस करते थे तो ये आंदोलन प्रायः सैनिक विद्रोहों का रूप ले लेते थे।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

The emperor, the aristocracy and the army were the three main 'players' in the political history of the empire

सम्राट, अभिजात वर्ग और सेना साम्राज्य के राजनीतिक इतिहास में तीन मुख्य 'खिलाड़ी' थे।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Succession to the throne was based as far as possible on family descent, either natural or adoptive

सिंहासन यथासंभव पारिवारिक वंशक्रम पर आधारित था। चाहे यह नैसर्गिक हो अथवा ग्रहण किया हुआ उत्तराधिकारी दत्तक।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Extension of Roman
direct rule**

रोमन साम्राज्य के प्रत्यक्ष शासन



**Absorbing a whole
series of 'dependent'
Kingdoms**

आश्रित राज्यों को रोम के
प्रांतीय राज्य-क्षेत्र में मिला
लिया गया।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



All the territories of the empire were organised into provinces and subject to taxation

साम्राज्य के सभी क्षेत्र प्रांतों में बँटे हुए थे और उनसे कर वसूला जाता था।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Roman Empire stretched from Scotland to the borders of Armenia, and from the Sahara to the Euphrates

रोमन साम्राज्य स्कॉटलैंड से आर्मेनिया की सीमाओं तक और सहारा से फ़रात तक फैला हुआ था।

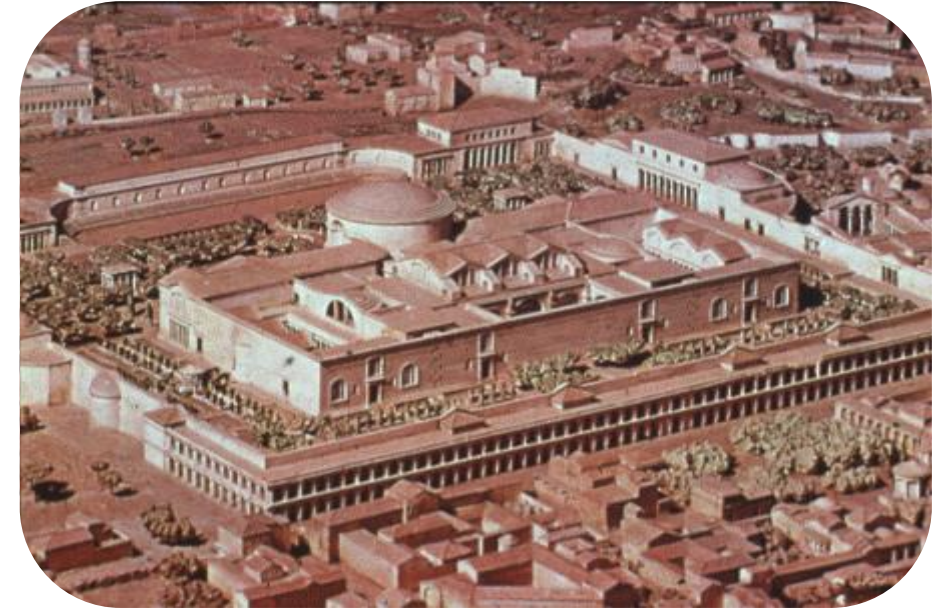
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**There was no
government in the
modern sense**

आज-जैसी कोई सरकार नहीं
थी।



**Answer lies in the
urbanisation of the
empire**

उत्तर साम्राज्य के शहरीकरण
में खोजा जा सकता है।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Through the cities that
'government' was able to tax the
provincial countrysides which
generated much of the wealth of
the empire**

शहरों के माध्यम से 'सरकार' प्रांतीय ग्रामीण क्षेत्रों पर कर लगाने में सफल हो पाती थी, जिनसे साम्राज्य को अधिकांश धन-संपदा प्राप्त होती थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Upper classes who supplied
most of the cadre that
governed the provinces and
commanded the armies**

प्रशासक तथा सैनिक अफ़सर इन्हीं उच्च
प्रांतीय वर्गों में से होते थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



A city in the Roman sense was an urban centre with its own magistrates, city council and a 'territory' containing villages which were under its jurisdiction

रोम के संदर्भ में नगर एक ऐसा शहरी केंद्र था, जिसके अपने दंडनायक (मजिस्ट्रेट), नगर परिषद (सिटी काउंसिल) और अपना एक सुनिश्चित राज्य-क्षेत्र था जिसमें उसके अधिकार-क्षेत्र में आने वाले कई ग्राम शामिल थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Public baths were a striking feature of Roman urban life

सार्वजनिक स्नान-गृह रोम के शहरी-जीवन की एक खास विशेषता थी



Urban populations also enjoyed a much higher level of entertainment

शहरी लोगों को उच्च-स्तर के मनोरंजन उपलब्ध थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Internal strain

आंतरिक तनाव

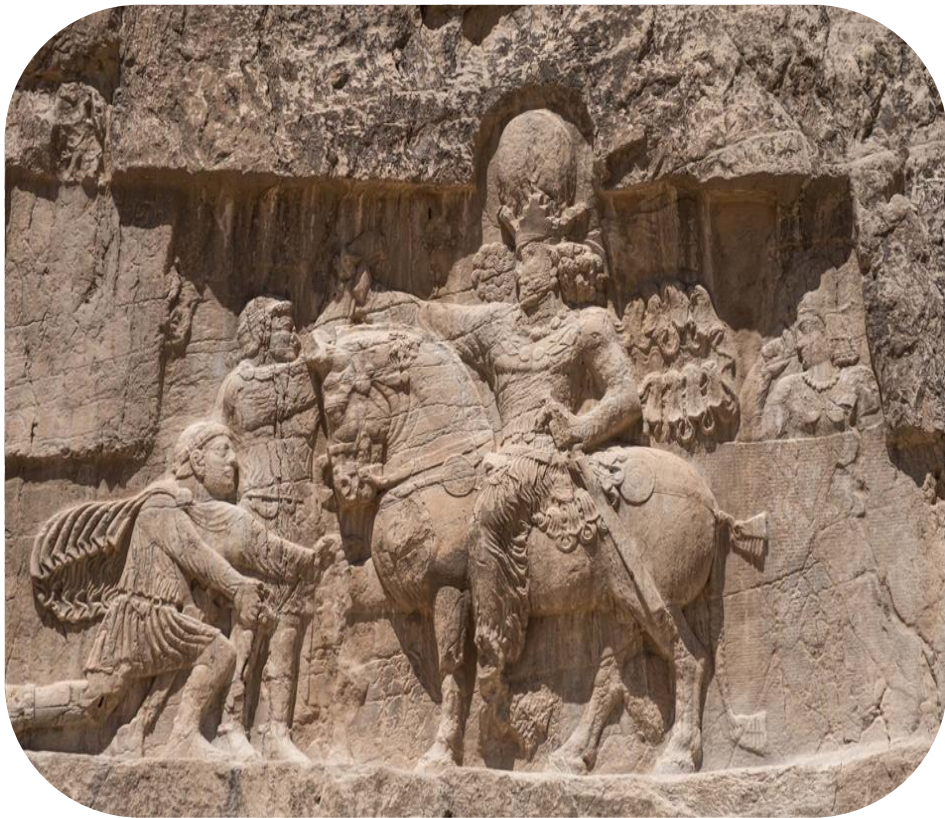


**Empire found itself
fighting on several
fronts simultaneously**

साम्राज्य ने स्वयं को कई
मोचों पर जूझता पाया।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Famous rock inscription cut in three languages, Shapur I, the Iranian ruler, claimed he had annihilated a Roman army of 60,000 and even captured the eastern capital of Antioch

तीन भाषाओं में खुदे एक प्रसिद्धि शिलालेख में, ईरान के शासक शापुर प्रथम ने दावा किया था कि उसने 60,000 रोमन सेना का सफ़ाया कर दिया है और रोम साम्राज्य की पूर्वी राजधानी एंटीऑक पर कब्ज़ा भी कर लिया है।

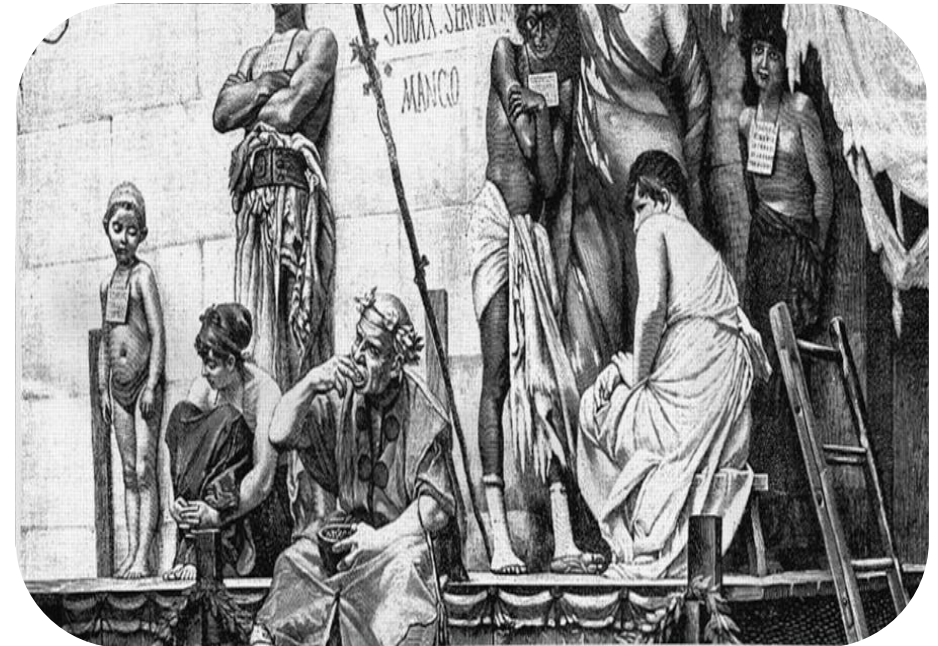
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Widespread
prevalence of the
nuclear family**

‘एकल’ परिवार का व्यापक
रूप से चलन



**Slaves were included
in the family**

दासों को परिवार में
सम्मिलित किया जाता था

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Marriage was one where the wife did not transfer to her husband's authority

विवाह का रूप ऐसा था कि पत्नी अपने पति को अपनी संपत्ति हस्तांतरित नहीं किया करती थी

Woman's dowry went to the Husband

महिला का दहेज उसके पति के पास चला जाता था



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

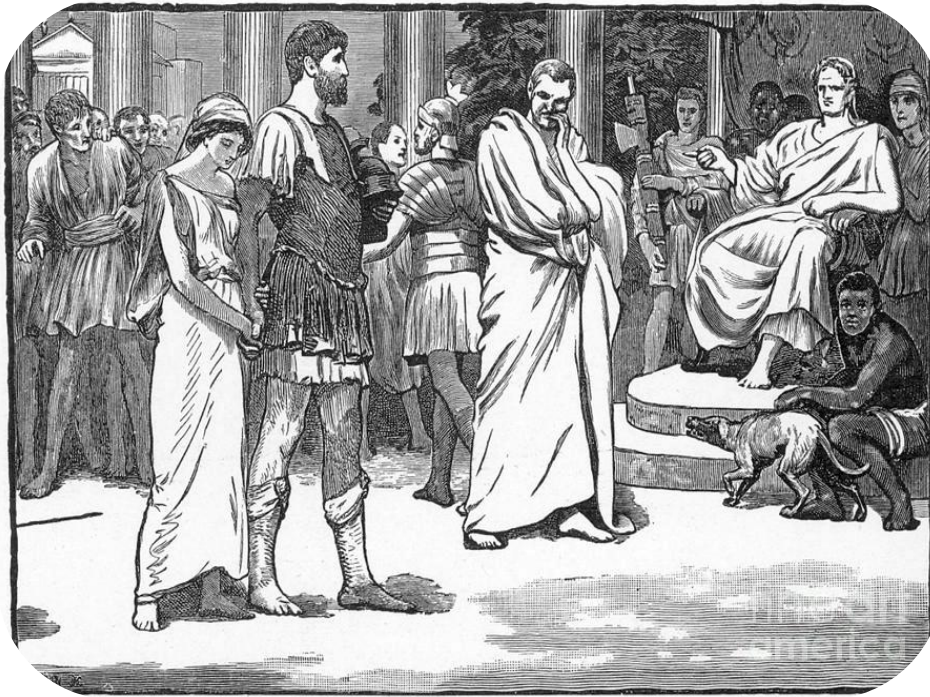


Woman remained a primary heir of her father and became an independent property owner on her father's death. Thus Roman women enjoyed considerable legal rights in owning and managing property

महिला अपने पिता की मुख्य उत्तराधिकारी बनी रहती थी और अपने पिता की मृत्यु होने पर उसकी संपत्ति की स्वतंत्र मालिक बन जाती थी। इस प्रकार, रोम की महिलाओं को संपत्ति के स्वामित्व व संचालन में व्यापक कानूनी अधिकार प्राप्त थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Divorce was relatively easy

तलाक देना अपेक्षाकृत आसान था



There was an age gap between husband and wife

पति और पत्नी के बीच आयु का अंतराल बना रहता था।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

Encouraged a certain inequality

असमानता को कुछ बढ़ावा मिला



Of casual literacy varied greatly between different parts of the empire

कामचलाऊ साक्षरता की दरें साम्राज्य के विभिन्न भागों में काफी अलग-अलग थीं।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Cultural diversity

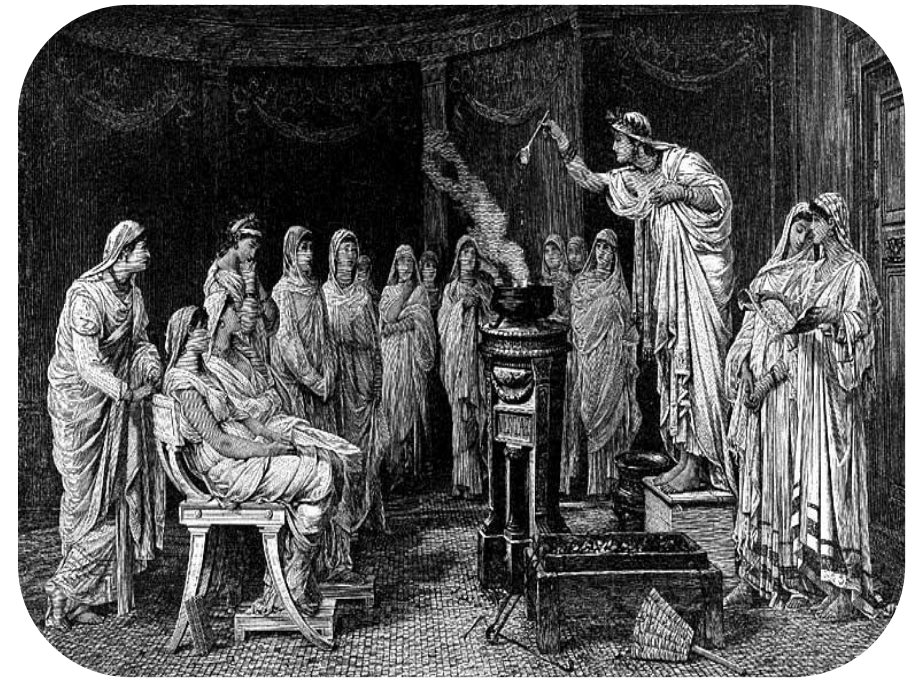
सांस्कृतिक विविधता

Diversity of religious cults and local deities the plurality of languages that were spoken

धार्मिक सम्प्रदायों तथा स्थानीय

देवी-देवताओं की भरपूर विविधता;

बोलचाल की अनेक भाषाएँ



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Styles of dress and
Costume**

वेशभूषा की विविध शैलियाँ

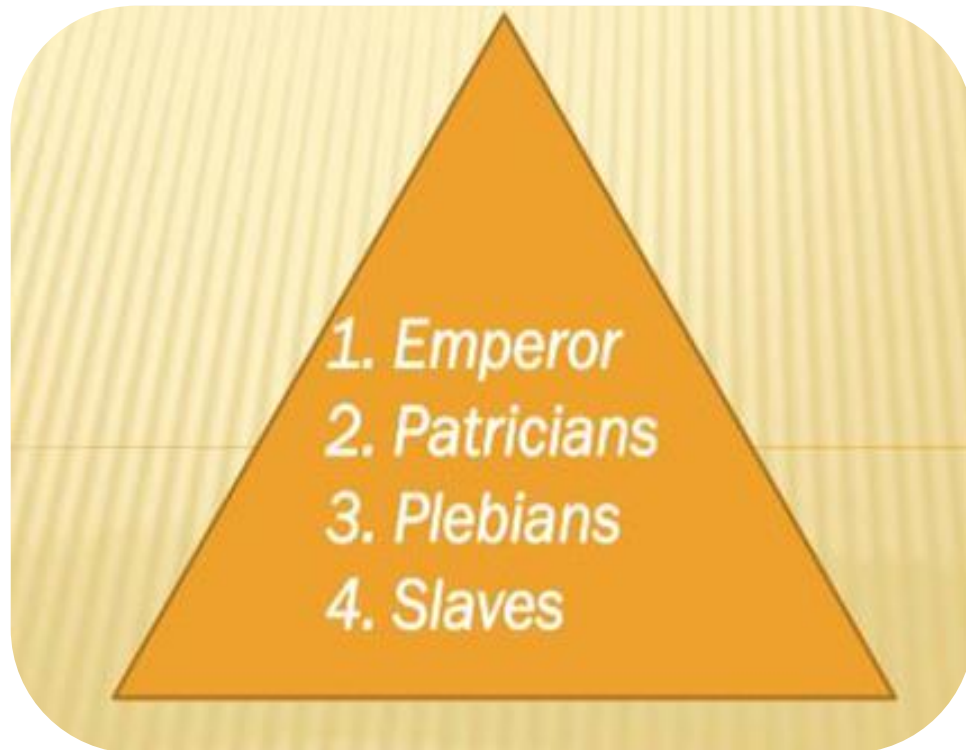


Food people ate

तरह-तरह के भोजन

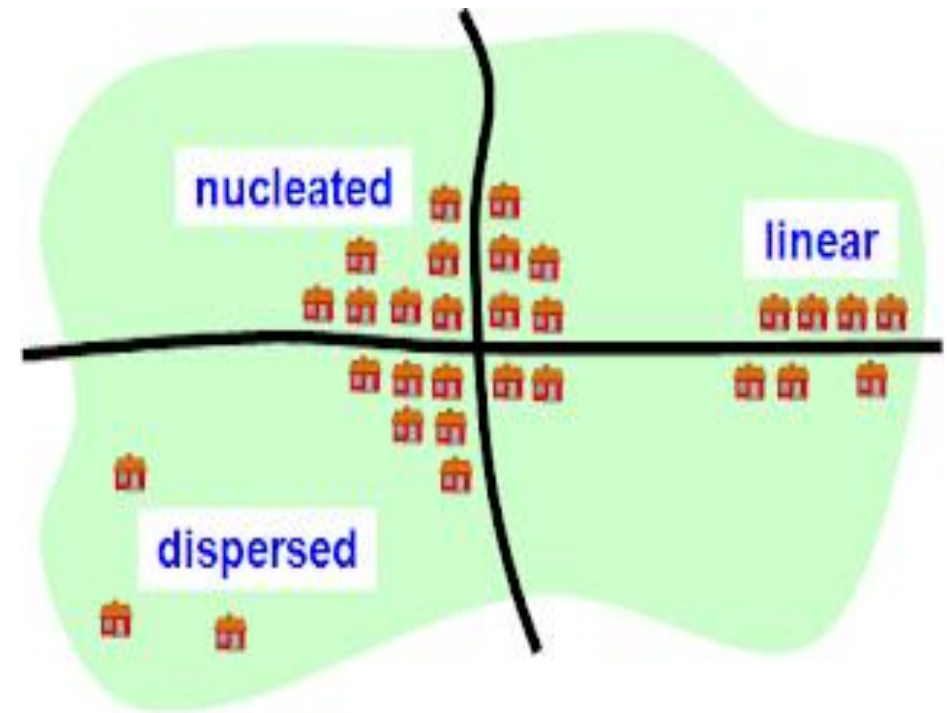
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Forms of social organisation

सामाजिक संगठनों के रूप



Patterns of settlement

बस्तियों के अनेक रूप।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Substantial economic infrastructure of harbours, mines, quarries, brickyards, olive oil factories, etc. Wheat, wine and olive-oil were traded and consumed in huge quantities, and they came mainly from Spain

बंदरगाहों, खानों, खदानों, इंट-भट्टों, जैतून के तेल की फैक्टरियों आदि की संख्या काफी अधिक थी, जिनसे उसका आर्थिक आधारभूत ढाँचा काफी मज़बूत था। गेहूँ, अंगूरी शराब तथा जैतून का तेल मुख्य व्यापारिक मर्दे थीं जिनका अधिक मात्रा में उपयोग होता था और ये मुख्यतः स्पेन से आती थीं,

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Spanish producers supplied a better quality oil at lower Prices

स्पेन के उत्पादकों ने अपेक्षाकृत कम कीमतों पर बेहतर गुणवत्ता वाला तेल बेचा



Big landowners from different regions competed with each other for control of the main markets for the goods they produced

भिन्न-भिन्न प्रदेशों के ज़मींदार एवं उत्पादक अलग-अलग वस्तुओं का बाज़ार हथियाने के लिए आपस में प्रतिस्पर्धा करते रहते थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Empire included many regions that had a reputation for exceptional fertility

साम्राज्य के अंतर्गत ऐसे बहुत से क्षेत्र आते थे जो अपनी असाधारण उर्वरता के कारण बहुत प्रसिद्ध थे

were all among the most densely settled or wealthiest parts of the empire

साम्राज्य के घनी आबादी वाले और सबसे धनी भागों में से कुछ थे।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

As Roman estates expanded in North Africa, the pastures of those communities were drastically reduced and their movements more tightly regulated

रोमन जागीरों का विस्तार हुआ तो वहां चरागाहों की संख्या में भारी कमी आई और खानाबदोश चरवाहों की आवाजाही पहले से अधिक नियंत्रित हो गई।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Advances in water-powered milling technology, the use of hydraulic mining techniques in the

Spanish gold and silver mines

जल-शक्ति से मिलें चलाने की प्रौद्योगिकी में
ख़ासी प्रगति हुई। स्पेन की सोने और चाँदी की
खानों में जल-शक्ति से खुदाई की जाती थी

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Existence of well-organised commercial and banking networks

सुगठित वाणिज्यिक और
बैंकिंग-व्यवस्था थी

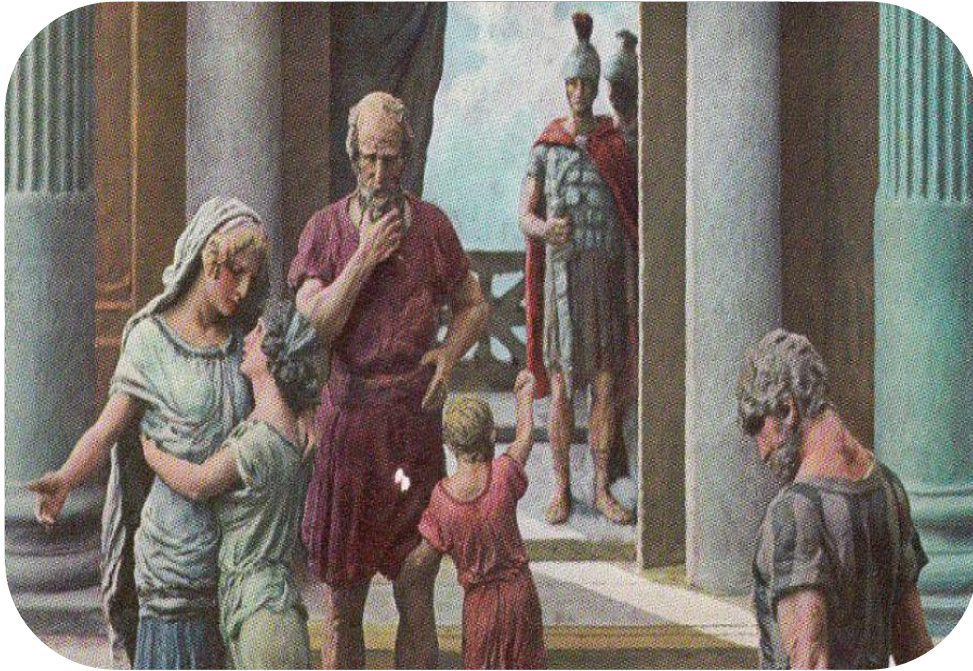


Slavery was an institution deeply rooted

दासता की जड़ें बहुत गहरी
थीं

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Slaves were an investment

दासों को पूँजी-निवेश
की दृष्टि से देखा जाता था।



**Roman upper classes
were often brutal
towards their slaves**

उच्च वर्ग के लोग दासों के
प्रति प्रायः क्रूरतापूर्ण व्यवहार
करते थे,

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Slave breeding or to cheaper substitutes such as wage labour

दास प्रजनन अथवा वेतनभोगी मज़दूरों जैसे विकल्पों का सहारा लेना पड़ा।

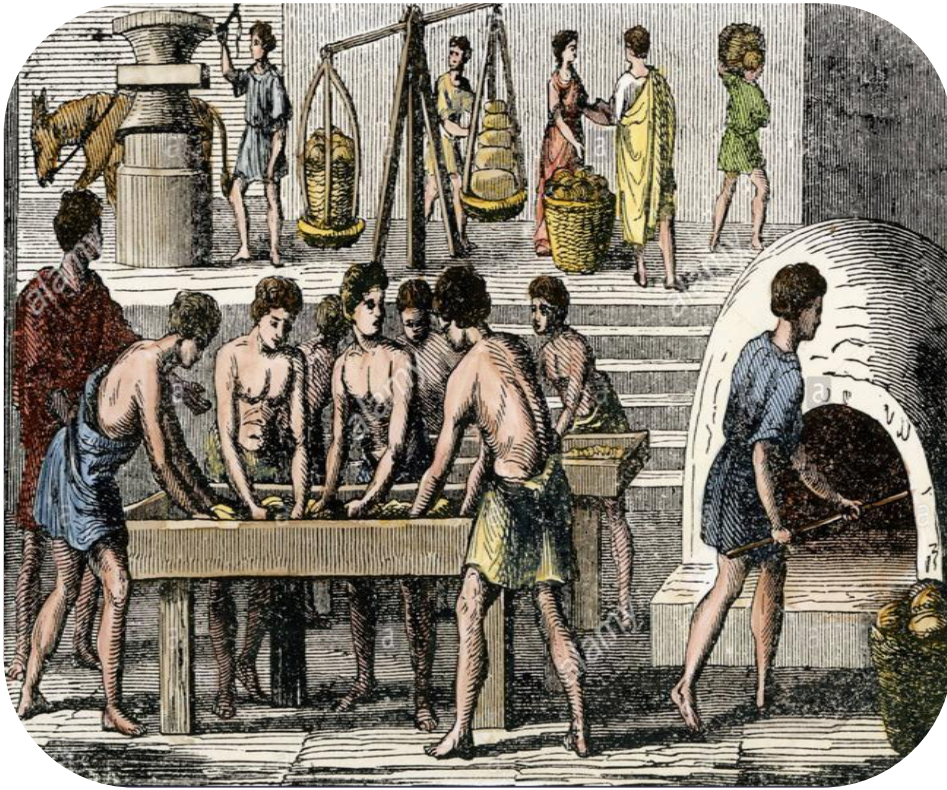


Free labour was extensively used on public works

मुक्त श्रमिकों का व्यापक प्रयोग किया जाता था

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Because an extensive use of slave labour would have

been too expensive

दास-श्रम का बहुतायत प्रयोग बहुत मँहगा पड़ता था।



Unlike hired workers, slaves had to be fed and maintained throughout the year, which increased the cost of holding this kind of labour.

भाड़े के मज़दूरों के विपरीत, गुलाम श्रमिकों को वर्ष भर रखने के लिए भोजन देना पड़ता था और उनके अन्य खर्चे भी उठाने पड़ते थे, जिससे इन गुलाम श्रमिकों को रखने की लागत बढ़ जाती थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

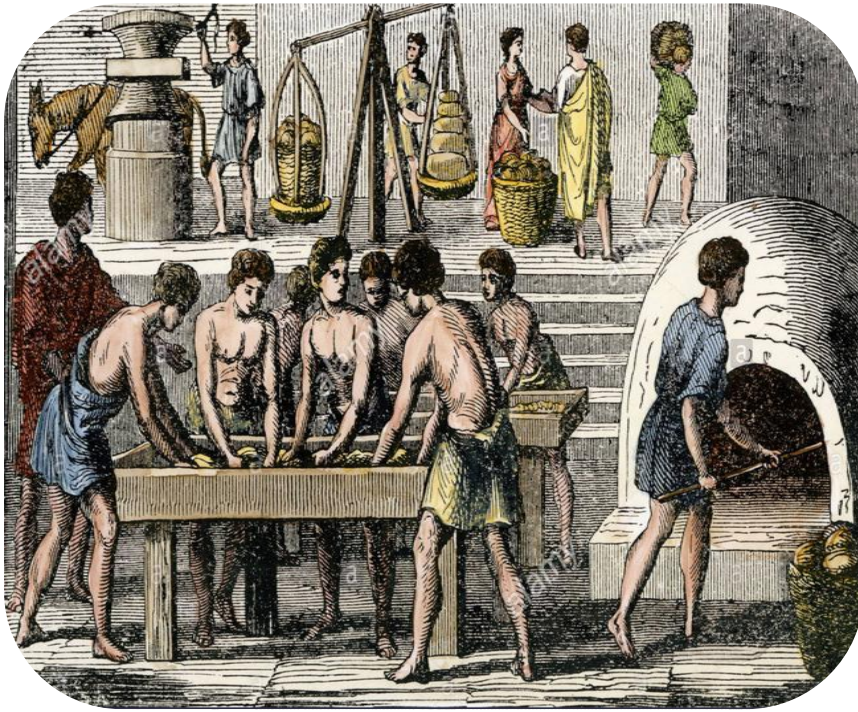
The practice of encouraging female slaves and their partners to have more children, who would of course also be slaves

‘दास प्रजनन गुलामों की संख्या बढ़ाने की एक ऐसी प्रथा थी जिसके अंतर्गत दासियों और उनके साथ मर्दों को अधिकाधिक बच्चे पैदा करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता था; उनके बच्चे भी आगे चलकर दास ही बनते थे।



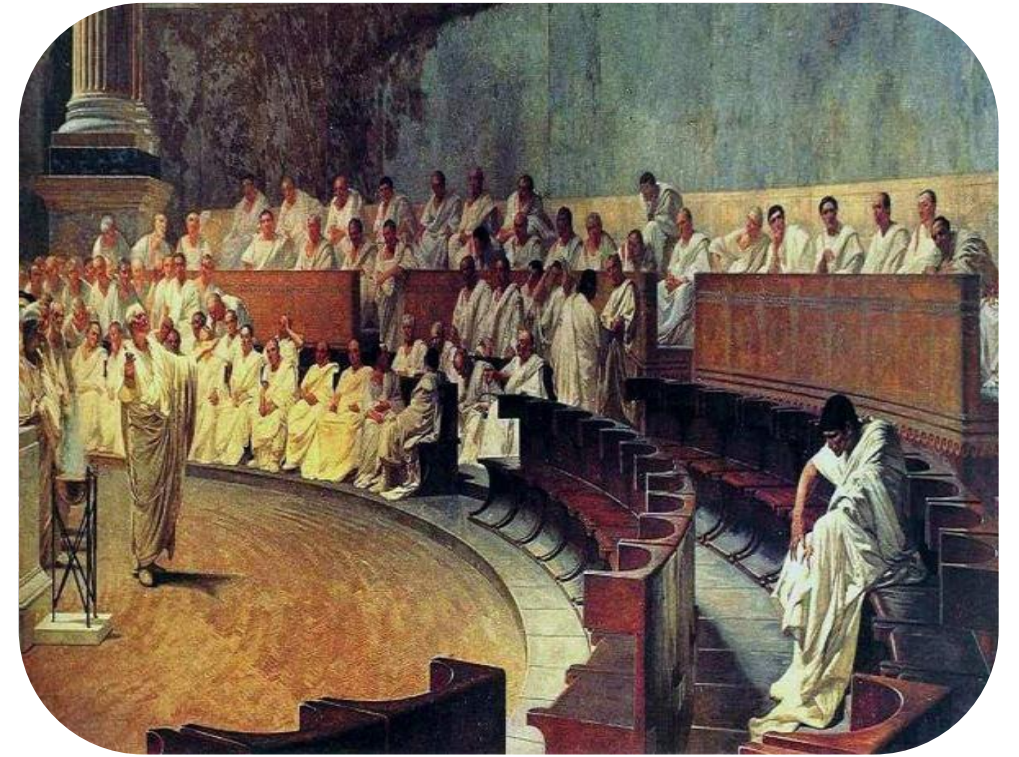
An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Presumption among employers that without supervision no work would ever get done, so supervision was paramount

आम धारणा थी कि निरीक्षण यानी देखभाल के बिना कभी भी कोई काम ठीक से नहीं करवाया जा सकता।



Senators

सैनेटर

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Leading members of
the equestrian class**

अशवारोही वर्ग के प्रमुख
सदस्य



**The respectable
section of the People**

जनता का सम्माननीय वर्ग,

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Unkempt lower
class**

फूहड निम्नतर वर्ग



The slaves

दास

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



‘Late Roman’ aristocracy was enormously wealthy but in many ways less powerful than the purely military elites who came almost entirely from non-aristocratic backgrounds

“परवर्ती रोमन” अभिजात वर्ग अत्यधिक धनवान था किन्तु कई तरीकों से यह विशुद्ध सैनिक संभ्रांत वर्ग से कम शक्तिशाली था, जिनकी पृष्ठभूमि अधिकतर अभिजात वर्गीय नहीं थीं।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Humiliores (lit. 'lower')

“निम्नतर वर्ग”

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



They comprised a rural labour force of which many were permanently employed on the large estates; workers in industrial and mining establishments; migrant workers who supplied much of the labour for the grain and olive harvests and for the building industry; self-employed Artisans

इनमें ग्रामीण श्रमिक शामिल थे जिनमें बहुत से लोग स्थायी रूप से बड़ी जागीर में नियोजित थे; औद्योगिक और खनन प्रतिष्ठानों के कामगार; प्रवासी कामगार जो अनाज तथा जैतून की फ़सल कटाई और निर्माण उद्योग के लिए अधिकांश श्रम की पूर्ति करते थे स्व-नियोजित शिल्पकार थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Monetary system of the late empire broke with the silver-based currencies of the first three centuries because the Spanish silver mines were exhausted and government ran out of sufficient stocks of the metal to support a stable coinage in silver.

परवर्ती साम्राज्य में प्रथम तीन शताब्दियों से प्रचलित चाँदी-आधारित मौद्रिक प्रणाली समाप्त हो गई क्योंकि स्पेन को खानों से चाँदी मिलनी बंद हो गयी थी और सरकार के पास चाँदी की मुद्रा के प्रचलन के लिए पर्याप्त चाँदी नहीं रह गई थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

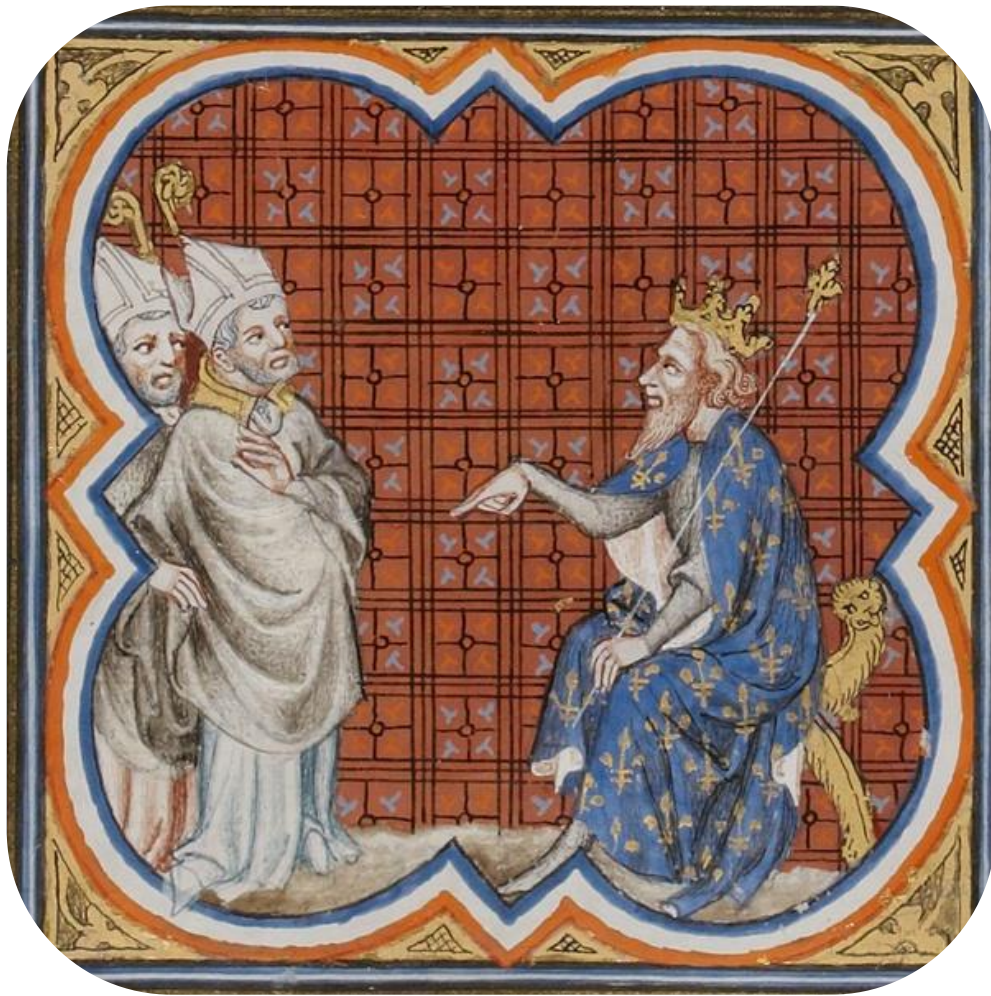


New monetary system on gold

सोने पर आधारित नयी मौद्रिक-प्रणाली

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Roman bureaucracy, both the higher and middle echelons, was a comparatively affluent group because it drew the bulk of its salary in gold and invested much of this in buying up assets like land

रोम साम्राज्य के परवर्ती काल में, वहां की नौकरशाही के उच्च तथा मध्य वर्ग अपेक्षाकृत बहुत धनी थे क्योंकि उन्हें अपना वेतन सोने के रूप में मिलता था और वे अपनी आमदनी का बहुत बड़ा हिस्सा ज़मीन जैसी परिसंपत्तियां खरीदने में लगाते थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Great deal of corruption, especially in the judicial system and in the administration of military supplies

साम्राज्य में भ्रष्टाचार बहुत फैला हुआ था, विशेष रूप से न्याय-प्रणाली और सैन्य आपूर्तियों के प्रशासन में।



Emperors were not free to do whatever they liked, and the law was actively used to protect civil rights

सम्राट लोग अपनी मनमानी नहीं कर सकते थे और नागरिक अधिकारों की रक्षा के लिए कानून का सक्रिय रूप से प्रयोग किया जाता था।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



‘Late antiquity’ is the term now used to describe the final, fascinating period in the evolution and break-up of the Roman Empire and refers broadly to the fourth to seventh centuries

‘परवर्ती पुराकाल’ शब्द का प्रयोग रोम साम्राज्य के उद्भव, विकास और पतन के इतिहास की उस अंतिम दिलचस्प अवधि का वर्णन करने के लिए किया जाता है जो मोटे तौर पर चौथी से सातवीं शताब्दी तक फैली हुई थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



At the cultural level, the period saw momentous developments in religious life, with the emperor

सांस्कृतिक स्तर पर, इस अवधि में लोगों के धार्मिक जीवन में अनेक महत्वपूर्ण परिवर्तन हुए, जिनमें से एक था सम्राट ।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Monetary sphere, where he introduced a new denomination, the solidus, a coin of 4 1/2 gm of pure gold that would in fact outlast the Roman Empire itself. Solidi were minted on a very large scale and their circulation ran into millions

मौद्रिक क्षेत्र में कुछ नए परिवर्तन किए गए। उसने सॉलिडस (**Solidus**) नाम का एक नया सिक्का चलाया जो 4.5 ग्राम शुद्ध सोने का बना हुआ था। यह सिक्का रोम साम्राज्य समाप्त होने के बाद भी चलता रहा। ये सॉलिडस सिक्के बहुत बड़े पैमाने पर ढाले जाते थे और लाखों-करोड़ों की संख्या में चलन में थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वोपों में फैला हुआ साम्राज्य



**Second capital at
Constantinople**

दूसरी राजधानी कुंस्तुनतुनिया



**Surrounded on three
sides by the sea**

तीन ओर समुद्र से घिरी हुई
थी।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Considerable investment in rural establishments, including industrial installations like oil presses and glass factories, in newer technologies such as screw presses and multiple water-mills, and in a revival of the long-distance trade with the East

औद्योगिक प्रतिष्ठानों सहित ग्रामीण उद्योग-धंधों में व्यापार के विकास में पर्याप्त मात्रा में पूँजी लगाई गई। इनमें तेल की मिलें और शीशे के कारखाने, पेंच की प्रेसों तथा तरह-तरह की पानी की मिलें जैसी नयी प्रौद्योगिकियां महत्वपूर्ण हैं। धन का अच्छा खासा निवेश पूर्व के देशों के साथ लम्बी दूरी के व्यापार में किया गया जिससे ऐसे व्यापार का पुनरुत्थान हुआ।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



The ruling elites were wealthier and more powerful than ever before

शासन करने वाले कुलीन पहले से कहीं अधिक धन-संपन्न और शक्तिशाली थे।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

Polytheist. That is, it involved a multiplicity of cults that included both Roman/Italian gods like Jupiter, Juno, Minerva and Mars

बहुदेववादी लोग अनेक पंथों एवं उपासना पधतियों में विश्वास रखते थे और जूपिटर, जूनो, मिनर्वा और मॉर्स जैसे अनेक रोमन इतालवी देवों और यूनानी तथा पूर्वी देवी-देवताओं की पूजा किया करते थे,



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Other great religious tradition in the empire was Judaism. But Judaism was not a monolith

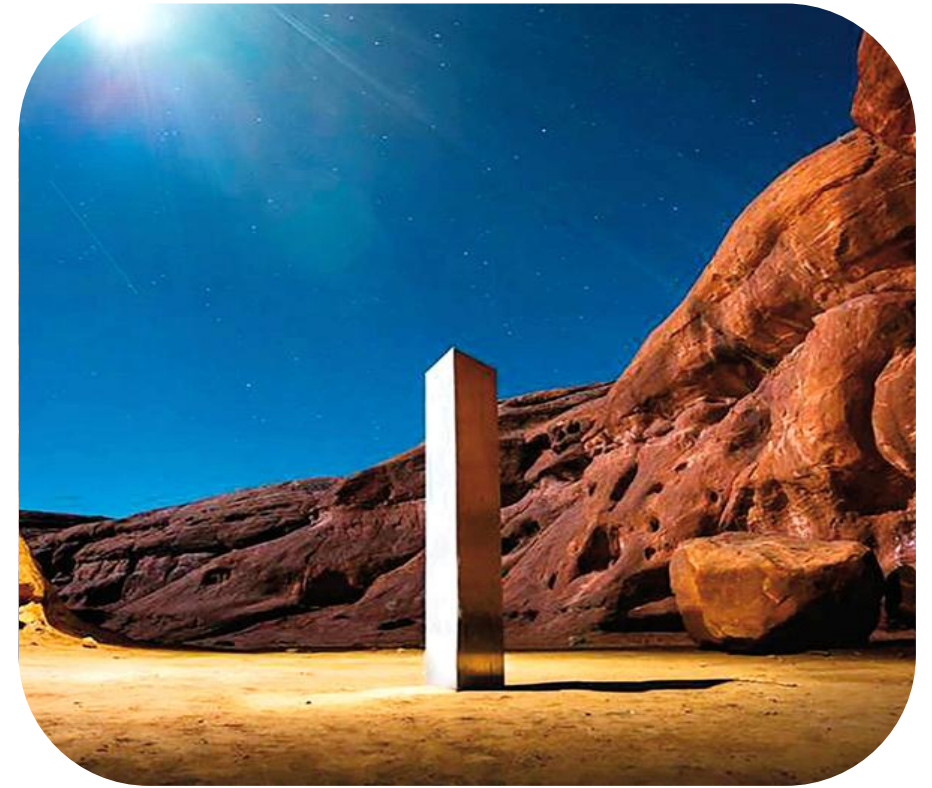
रोमन साम्राज्य का एक अन्य बड़ा धर्म यहूदी धर्म (**Judaism**) था। लेकिन यहूदी धर्म भी 'एकात्म' (**Monolith**) यानी विविधताहीन नहीं था,

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

Monolith – literally a large block of stone, but the expression is used to refer to anything

एकांशम- इसका तात्पर्य एक बड़ी चट्टान का टुकड़ा होता है, परंतु इसका प्रयोग यहां पर मानव इकाइयों के लिए किया गया है।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Christianisation – the process by which Christianity spread among different groups of the population and became the dominant religion.

ईसाईकरण उस प्रक्रिया को कहते हैं जिसके द्वारा ईसाई धर्म भिन्न-भिन्न जन-समूहों के बीच फैलाया गया और वहां का प्रमुख धर्म बना दिया गया।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वोपों में फैला हुआ साम्राज्य

Laity – the ordinary members of a religious community as opposed to the priests or clergy who have official positions within the Community

.....



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

War between Rome and Iran had flared up again, and the Sasanians who had ruled Iran since the third century launched a wholesale invasion of all the major eastern provinces (including Egypt)

रोम और ईरान के बीच लड़ाई फिर छिड़ गई।
ससानी शासकों (जो तीसरी शताब्दी से ईरान पर शासन कर रहे थे) ने मिस्र सहित सभी विशाल पूर्वी प्रांतों में बड़े पैमाने पर आक्रमण कर दिया।



An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य



Expansion of Islam from its beginnings in Arabia has been called 'the greatest political revolution ever to occur in the history of the ancient world'

अरब प्रदेश से शुरू होने वाले इस्लाम के विस्तार को 'प्राचीन विश्व इतिहास की सबसे बड़ी राजनीतिक क्रांति' कहा जाता है।

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
27 BCE-14 CE Augustus, first Roman emperor 14-37 Tiberius 98-117	27 BCE 'Principate' founded by Octavian, now calls himself Augustus C. 24-79 Life of the Elder Pliny; dies in the volcanic eruption of Vesuvius, which also buries the Roman town of Pompeii 66-70 The great Jewish revolt and capture of Jerusalem by Roman forces

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
Trajan 117-38 Hadrian 193-211 Septimius Severus	C. 115 Greatest extent of the Roman Empire, following Trajan's conquests in the East 212 All free inhabitants of the empire transformed into Roman citizens 224 New dynasty founded in Iran, called 'Sasanians' after ancestor Sasan 250s Persians invade Roman territories west of the Euphrates

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
241-72 reign of Shapur I in Iran 253-68 Gallienus	258 Cyprian bishop of Carthage executed 260s Gallienus reorganises the army 273 Caravan city of Palmyra destroyed by Romans 297 Diocletian reorganises empire into 100 provinces

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
284-305 the 'Tetrarchy'; Diocletian main ruler 312-37 Constantine 309-79 reign of Shapur II in Iran	C. 310 Constantine issues new gold coinage (the 'solidus') 312 Constantine converts to Christianity 324 Constantine now sole ruler of empire; founds city of Constantinople 354-430 Life of Augustine, bishop of Hippo 378 Goths inflict crushing defeat on Roman armies at Adrianople

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
408-50 Theodosius II (compiler of the famous ‘Theodosian Code’)	391 Destruction of the Serapeum (temple of Serapis) at Alexandria 410 Sack of Rome by the Visigoths 428 Vandals capture Africa 434-53 Empire of Attila the Hun

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
490-518 Anastasius 527-65 Justinian 531-79 reign of Khusro I in Iran	493 Ostrogoths establish kingdom in Italy 533-50 Recovery of Africa and Italy by Justinian 541-70 Outbreaks of bubonic plague 568 Lombards invade Italy

An Empire Across Three Continents

तीन महाद्वीपों में फैला हुआ साम्राज्य

RULERS	EVENTS
610-41 Heraclius	C. 570 Birth of Muhammad
	614-19 Persian ruler Khusro II invades and occupies eastern Roman territories
	622 Muhammad and companions leave Mecca for Medina
	633-42 First and crucial phase of the Arab conquests; Muslim armies take Syria, Palestine, Egypt, Iraq and parts of Iran
	661-750 Umayyad dynasty in Syria
	698 Arabs capture Carthage 711 Arab invasion of Spain